

کتابخانه  
مجلس شورای  
اسلامی

۱۳۲



# کتابخانه مجلس شورای اسلامی

کتاب **طوطی نامه**

مؤلف

مترجم

شماره قفسه

۱۶۲۷۲



جمهوری اسلامی ایران

شماره ثبت کتاب

۲۷۸۳۴۷

عبدالله بن عباس (۱۵۱ هجری قمری)

تزیینات و مشخصات:

ملاحظات:

فارسی - عربی

نوع خط:

نوع جلد:

تاریخ کتابت:

شارح

کاتب:

مترجم

مؤلف:

نام کتاب:

طوطی نامه

فروشنده آقای خانم

یوسفی

جلد:

تاریخ:

۸۰

# کتابخانه مجلس شورای اسلامی



جمهوری اسلامی ایران

شماره ثبت کتاب

کتاب ..... **طوطی نام**

مؤلف

مترجم

شماره قفسه

۱۴۲۷۲

۲۰۸۴۴۷

۱  
۲  
۳  
۴  
۵  
۶  
۷  
۸  
۹  
۱۰  
۱۱  
۱۲  
۱۳  
۱۴  
۱۵  
۱۶  
۱۷  
۱۸  
۱۹  
۲۰  
۲۱  
۲۲  
۲۳  
۲۴  
۲۵  
۲۶  
۲۷  
۲۸  
۲۹  
۳۰  
۳۱  
۳۲  
۳۳  
۳۴  
۳۵  
۳۶  
۳۷  
۳۸  
۳۹  
۴۰  
۴۱  
۴۲  
۴۳  
۴۴  
۴۵  
۴۶  
۴۷  
۴۸  
۴۹  
۵۰  
۵۱  
۵۲  
۵۳  
۵۴  
۵۵  
۵۶  
۵۷  
۵۸  
۵۹  
۶۰  
۶۱  
۶۲  
۶۳  
۶۴  
۶۵  
۶۶  
۶۷  
۶۸  
۶۹  
۷۰  
۷۱  
۷۲  
۷۳  
۷۴  
۷۵  
۷۶  
۷۷  
۷۸  
۷۹  
۸۰  
۸۱  
۸۲  
۸۳  
۸۴  
۸۵  
۸۶  
۸۷  
۸۸  
۸۹  
۹۰  
۹۱  
۹۲  
۹۳  
۹۴  
۹۵  
۹۶  
۹۷  
۹۸  
۹۹  
۱۰۰

نسخه در دسترس (۱۵۱ هزار و ۱۵۰)

تزیینات و مشخصات:

ملاحظات:

تاریخ کتابت:

فارسی - عربی

نوع خط:

نوع جلد:

نوع کاغذ:

کاتب:

مترجم:

نام کتاب:

فروشنده آقای:

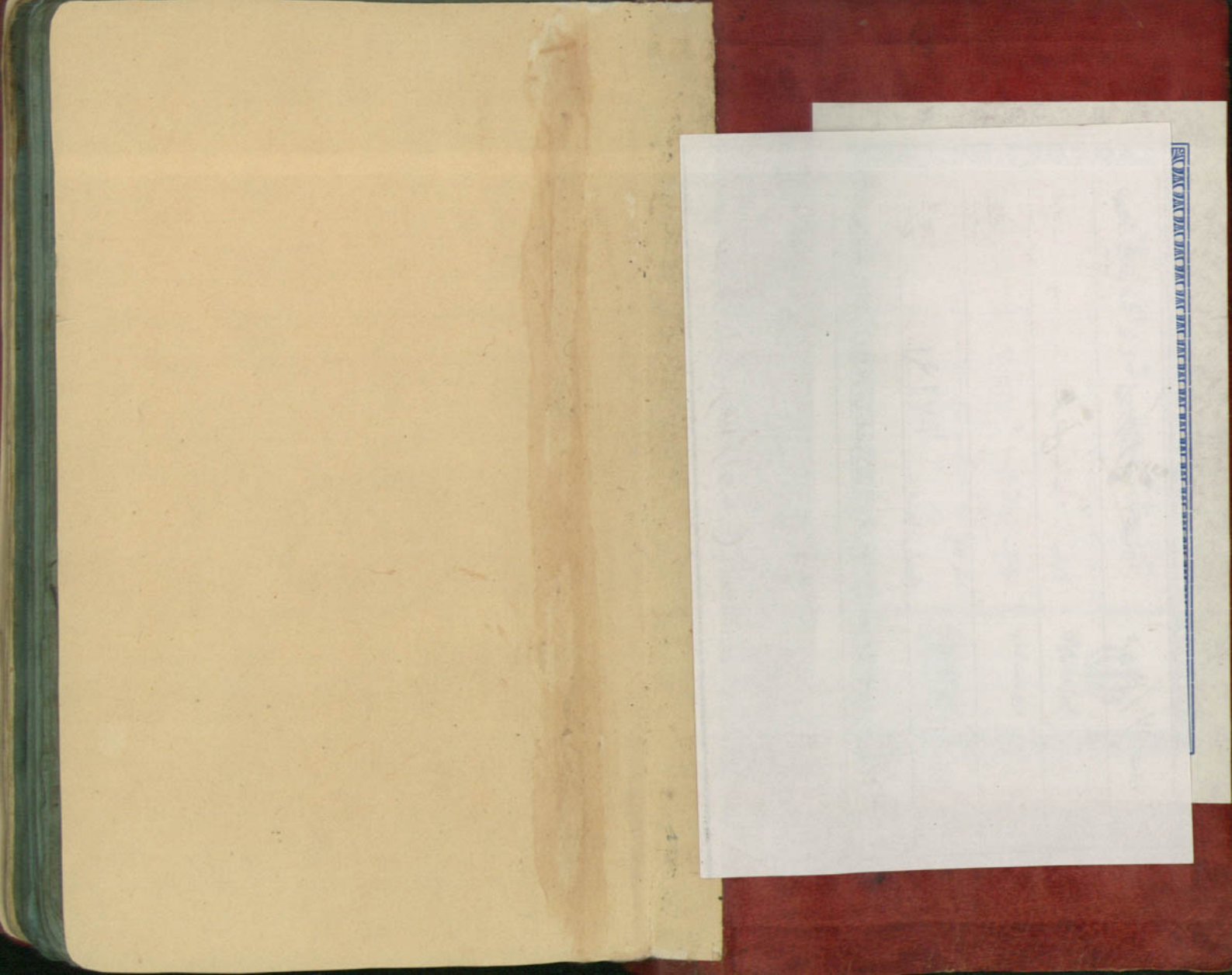
جلد:

تاریخ: ۱۳۷۲/۵/۱۸ شماره:

یوسفی

طوطی نام







۱۹۴۷۲

۲۰۷۴۳۷



بسم الله الرحمن الرحيم و به نستعين  
 و با فقير كه هرگز بقدر فهم و عقل به چنگ نهد از قضا و قدر  
 خدا بد كه موجب صريحت من تكلم الله تعالى في حق اولاد من رحمته  
 يك كار در زمانه بگذارد اما اين بي بصارت چون من  
 نداشتيم طوطي را طوطي را در سينه آوردم كه سخنان از سينه  
 اين حكمايت درسان تا جوي بود ناشنواي خواهم خدا را بگو  
 و دولت بديار داشت و زن گرفته بود هر چند مردم او را  
 تكليف

سبزه دند که زن بکن قبول غلبه از خضا روز سبزه دالی بنزد او  
 و از او احوال پرسید که از خواب چه چله زن غلبه زن جفت بود  
 سزاوار خداوند الت نه ان گفت از بکار دهنه زن که خسته  
 بخوابم نیت من زنی بخوابم که بچکس مانده داشته بهتر چرا از  
 که سبزه بپشت باعث طال شود هر چه شده آمد و شد قومان پند  
 بدنامی جفا شده ان پیره زن معاره گفت از خواب ان در  
 که تو بخوابی من را می دارم در خانه بماند خست بماند فری  
 آفتاب امانه مالد و آرد و نه پدر مالد و پدر زن او را بزر  
 دل که زنی بپشت خفته نگاه دارد ان زن او را بزرگم و پدر  
 ام مجرد حال بغیر از ان کسی ذکر اندازد خلاصه گفت من شری  
 او را میگویم که ان زن هم آمد و شد بنزد من نماند پیره دال گفت  
 سال میروم و ضموا خبر او را بنویسم از بر سر خوانده روانه  
 خانه دختر شد و چلو بلی را بک زن گفت ان زن گفت من مد  
 تو مان میگویم و دختر را با میدهم و شرط میکنم که هرگز پدر خانه  
 او عبور نکنم پیره دال آمد بنزد خلاصه گفت که مالد و دختر

معلوم



میگوید خلام گفت که ماه چینی باشد مبارکت اما خلام خود  
 حدوثان را برداشته در دانه خانه دختر شد و صدقانی را  
 کویدان زن که ویت بعد از دختر را عقد که و بر و بجان  
 و نقدی که اما خلام عاثر بر بر و بر و ندر دورست که که  
 با دختر پیشی و شرف مقول بعد از چند روز از این مقدم  
 که نشد روزی دختر خواهم که گفت که اگر از تو هر روز میرد  
 بشد و منی در اینجا تنها بریشم شاید خفت طوطی و ماه از  
 بر این من بخیر که در این حال منی باشد خواهم گفت بدید  
 منت دارم علی الصبح خواهم صدا داد و در دند کردید و یک  
 رنج طوطی سخن کو را از بر این دختر خرید و شد که از طوطی  
 لغز لا آورد بدست دختر داد و آن طوطی سخن کو بوی  
 آن دختر بودند و وزیر که نشد خلام از بر این امان را را  
 ده صفر کرد و بدخت گفت از خجسته با نیتوانی که چند  
 صاحب خف و نگاه دار که نیز که منی از صفر با یک دختر گفت  
 البر و این صحر و الت که نیز بر منی غیر از و صحر  
 آن صحر

زن حب سیکم گفت بر صورت اما مستقیم طوطی ن باشی  
 خلام آمد نزد طوطی و در میان سفارشی دختر را بطو  
 طیان نمود و عقد ردانه صفر شد خلام را بر فقی داشت  
 باشی چند حکم از دختر نشد چند روز از این مقدم گذشت  
 روزی دختر دلشک کردید رفت بالا قصر و میرد بر میسود  
 از خفا بر پلش و کجرات بشار رفت بود که از این در بار  
 قصر خلام افتاد دختر نگاه کرد جوانی مانند قرص افتاد  
 در آورد و نیز از یکی خانه بر و درش ازاده حبشی نمود  
 سینه دختر جا گرفت و دختر چندی چنان دید بیتاب شد کجی  
 از گوشه ۱۱ بود داشته و بر کف بر زدن خلام مرآه بالا کرد  
 چشمش بود دختر را بر یک سحر و شروا را از این نظر در  
 آورد و بیدل و نه صد دل عاشق حال دختر کردید و هر نزد  
 نزدیک که از روی الب بر زنی افتد طارمان او را بجان  
 بردند بی بیتا بر او را دلدار سیدادند فرستادند چند  
 بره ذال مهاره آوردندش بدین چاره در باره



گفتند پیره دالان قبول کردند که این پیره دالان که دختر  
است بخواجه داده گفت ای سرخ محراب این کار رفت من دختر  
تو بر من بپر گفت اگر حجاب دارد در حق من کرد این بوزن  
حفت روز بنویسم در حق قدر در روز پیره دالان  
داد گفت آنچه معبر دار این پیره دالان روانه خانه دختر کردید  
در راه گوید دختر آمد در باز کرد دید که دختر زلف از خواب  
میدل بر عفراتی گشته الفقه نشسته و با دختر از هر طرف  
صحت میداشت تا آنکه کاری بر سر نیند که دختر حوض  
حبت آینه میزد پیره دالان گفت اگر از بر این حوض غیبی نشسته  
مور تر ندیده و اگر در دیر دار یکدنا تو را علاج کنم و را  
دل را با حسی بود و در حق و از من پنهان کنی دید که  
در حق گفتی چاره ندارد در دل حوض به پیره دالان گفت  
پیره دالان گفت آنچه دلم در طلبش رشتافت پس  
این پیره دالان بود یافت گفت ای حسیه بنو اگر حسی  
تو را بان بپر بر من چه میدی و دختر دلت در کردن

کرد

کرد و غیره را از کردن در آورد به پیره دالان داد گفت  
ای روز میروم و او را از تو میگویم که خدا تو را از داد میرا  
پیره دالان بر خواسته رفت بخانه پیره دالان گفت بپر  
بعد او را را خبر گفتم و ضحی که گفت تو میروی پر او را تو  
راشی کرده الفقه ان نشسته با هم در حوض حوض در اضطرار  
دختر در حوض که آب صبح شود که ما بوصل برسیم اما چون صبح  
کردید آفتاب عالم تاب سر از در یک فرج بگشود و او را  
بنور حوض حوض نور خسته پیره دالان از راه بر خواسته رفت  
مرد دلت و صحرای خضر در زیر نقش که خسته روانه خانه دختر  
کردید گفت ای زینبی اگر حسیه بنو اگر بدانی که دیشب بر  
نشسته بودم چه آمد حوض که لعل سبک از اول نشسته اما صبح  
در گریه و زاری بوده الفقه ان نشسته دختر را که گوید دختر  
خواست حوض حوض گفت ای اراش که چه با در بر کرده اند بنویس  
طیبات گفت ای سون که من شایسته را حجاب غیبی باشد



که من بیام طوطی ز بسجی در آمد و گفت بجا میروی گفت من  
 بدیدن دولت میروم طوطی گفت تو غلط میکنی همراه برو  
 فردا که خواهم میآید با من میگویم که ترا ملاک کند خواهم بود  
 که میرفت تو را بدست ما سپرده اما چون دخترا این را شنیدند  
 و از او طوطی را شنیدند بر آن گفت طوطی از قفس بیرون آید  
 سر او را کرده بدور انداخته در میان صفت دلگیر اند و از آن گفت  
 طوطی را سمان کردید بپره دال را گفت دلم بسیار غمگین  
 و هر غمگینی بنزد دولت رفتی صورت من نداده امروز برو فردا  
 بیا که همراه هستی بیدیدن دولت بروم بپره دال روانه  
 خانه نشانی فلک کوییدی و نشان او را بجای آورد اما  
 نشانی فلک را بر سر دال بر در در کشید گفت  
 ای یک خوشی خبر از بار ما بگو احوال ما بسیار بدست  
 بر آید از حال بچها دیدار کرد و بچها آن سرو چله مان  
 بنادور در گفت از این فلک بدان که امروز دخترا

دل در دل

دل در در عارض شده و ممکن نشد که بیدان نشاء الله تعالی فردا  
 او را بجا میست و در بستم و تو را از این که دایب قسم بجات میگویم  
 اما بر چنین امنی نیست گفت میدانم چه بر سر دارد و این که  
 در تن من زوشتی میگویم دولت بر آن گفت من و سکفت  
 از این بختی بجام تو رفت جویم جان من محمد است و  
 رستم به گفته زمار بهشتی رسم عافیت منم  
 آمد بایتم و شبی طبع ما افتد را در رفت شبی که اسم  
 شیرین شد و چشم منم انگ بدیدار شد مجوزم از  
 اینی رو که آید و بر دیدار بدیدار شد بایتم  
 نسیم سحر از منزل میرکات منزل ان است عاشق کشتن عبد  
 کرامت و سکفت میدانم چله صبح غنچه که هر دو می نمودن  
 رفتند از خودی صحابه برخیزد از این بده شد بدیدار  
 تو رفتند کرد و جان من الفقه نشانی فلک این شب ما با

و از آن روز پس هر دو چون هیچ روشن نشد هیچ در آمد به راه انداختن از روی یکدیگر  
 فرود ریخت چنگ کوی طوطی بر سر گردان زدند تا خفا سالارانشان چشمش برسد  
 از چهار حصار مشرفا سر زد در سر زندان آفتاب برده قالی بر خوار شده روانه  
 خانه دختر شده و سر که نشسته بر سر را از بار و خسته نقل کرده و غمزدارش خانه  
 شاهزاده سیوف و آتش نقشش نیز تر گردید بر خوار شده خود را طوطی چشم از آن  
 نمود و بیاد بر سر کرده گفت بروم بشنود طوطی ماده داد و دارا را به رسم سبک  
 انداخته حنف او را گفتم آه بشنود طوطی گفت از روی سر هرگاه تو بین یکدیگر منور  
 منی حنف از آن پس بعد از روزی از منم اگر از روز طوطی نیز بیانی در نشین میگرد  
 مرا نیت گشته غمزه طوطی را به سخن در آمد و گفت از آن زین نشیند بر  
 که گفته اند و طوطی از آن را باز نیت است نسبتی از آن مردان  
 با اهل نیت بجای بر او دیو زبانی طوطی میگرد بر آینه نوزاد را آینه  
 میگردم نه طوطی گشته غمزه شاه دیو نام و بعد بر سر حصار از دل خود  
 ملا با حنف عنوان جا به در باره تو گفتم و غمزه گفت از روی سر به غمزه  
 حصار روز است که از خنجر بر سر حصار فر طغیتر شمرده شد  
 و آن نیز میگردیدم و روزی گشته غمزه نام که بدید که او بر دم که طوطی  
 شد را از رده گرد و او را گفتم حصار را رخصت کنی که بر دم و در دست  
 در آن

و به کسم که دیگر طاقت ندارم اما طوطی عاده مانند بعضی خوش آواز نغمه  
درآمد گفت ای خجسته درود تو سلاخی میدانم چرا که خفم بد رفتی گرفتار  
شدم و میگفت شب ضلالت که داند که نه سحر خیدالت مگر کبر  
که بزدان عشق در بندالت گرفتارم از غم دل زاده که مگر بولست که گم  
گدام سر و بیالار است مانند است ای خجسته یا تو ختم بد رفتی گرفتار  
خفم از سر بر ختم و گرفتار شدم و بسیار رسوا تر شدم و آنچه  
شدم از خفم خسته تو را مرضی گوم بیشتر آنکه از رفتن ایشان شود  
مانند پادشاه قدیم که حاجب بزرگ داشت و لاکت داشت از تخت بر  
رفت و آخر ایشان شد سعور و داشت تو هم عزیزم ایشان بود  
و خست گفت ای رسول کس حکایت پادشاه که باز و لاکت از بر  
منه بگو طوطی گفت بدان و آگاه باش که پادشاه بر سعور او را با  
سعور باز و لاکت منده میگفتند او را بسیار است بعدالت و در سعور  
از خانه بر و رفت هم جا ماند سعید میگردد و انعم بر سر نشسته گویند  
رسیدند پادشاه حاضر گویا کرد علایان کبار سعور کردند پادشاه  
ای طوطی نموده طایران از بر آید رفتند و پادشاه و لاکت  
غلبه گو خود سوار گردید بیکر و تنها رویان نهاد و هم رفت

حکایت



تا آنکه بر سر کوه رسید از کوه سوار شد سینه زار بر سر کوه و خف طایف  
 سینه زار و سینه زدند و دید که آب رود نیز در این جا جاری می شد  
 آن آب جاری در غفران رود می باشد از آنجا به تشنگی جام را می بردن  
 کرده و از آب سینه نیز خفیه رفت که بخورد تا گاه آن حیوان نیز  
 سینه آن باز می برد و آب را می افشاند و آن آب را بخت می نوشید و باره  
 جام را بر خفیه رفت که می باشد این باز می برد و از آن آب را  
 بخت باز می برد و خفیه سیم جام را بر می گرد که بخورد باز آن حیوان  
 بر خفیه سیم به مشهور باز می برد و آن آب را بخت اما پادشاه از تشنگی  
 خورده شده بود و خفیه سیم در غنیمت شد و در آن باز می برد و  
 در ساعت باز می برد اما پادشاه از تشنگی باز پشیمان شد و در  
 خرابی بر سر کوه با خفیه گفت بروم و در سر خفیه و به پیغمبر که بر آب  
 آب زرد می باشد اندک می برد و رفت و دید که یک از دایه فرزندش  
 بر سر خفیه افتاده و آب می خورد و خفیه سیم لب را می میزد آن  
 آب زرد می باشد آن آب از پس فائده دهن از دایه می باشد  
 چندین بار دید می رسید و رفت که هر یک را می کند تا گاه از دایه

الرحم

بوی تخم می در دهان من پس سسل نفس را قلات کرده که  
 خود را بدین بخت پادشاه از محل جان محفوظ از مرگ می بردند  
 اما آن از دایه سیم که فرمود بر پادشاه بقیاد کرد دیگر  
 بختی قدری در غفران رفت از پادشاه در کنار سیم بگوشه نشسته و بخفیه  
 میگفت فرقام نفسان جان بفرام بخت کیاه بخت  
 من بعد تو نهادم بخت میبار که می بین آواره در زمین غنک  
 دایه جدایش بعد دایه بخت میبار که می بین در غنک دایه گاه خفیه  
 المجات کرده و من جات میبار که گاه سواران از دایه آمدند چون  
 پادشاه جیش بر سواران افتاد خوشی حال می گردید و سواران  
 در دایه شهر کس دیلان اما از تشنگی باز بسیار ملول بود  
 پشیمان شد و خفیه سیم گفت چون سخن با سحر را سائل  
 عمر بود دختر گفت حال دیر است که امروز برو  
 فر دایه که

پاره دال بر خوانسته روانه شد با خفیه میگفت که امروز از پادشاه پاره  
 بی دایه و میگفت که انچه طایفه در فرام می گرد که می باشد  
 دختر سیم و پادشاه گفت که دختر جادو بر سر گرد که می باشد تا آنکه

چند

[illegible]

پہلے صفحہ

پادشاه علم گفته که صرف سیر ملا کو شتر نرود و بر علم مملکت و پیش  
او ملامت مملکت و از کرده خود پشیمان شد و سوار شد و رفت و خبر  
گفت بگویند و گفت بدان که پادشاه بر تو بسیار ملامت و عتاب  
علم مملکت و سیر نسی او را منع مملکت چاره نه انت تا او را عتاب  
جمع کرد بد و بر سر او ریختند پادشاه را اسای شد و نمره نزد پادشاه  
فرستاد مراد یار سیر گفت ای مراد تو که شاه ملامت مملکت با  
و عتاب مملکت بکنی بکشید و حق مرا چه باید کرد بد گفت ای  
فرزند حال وقت اینی تر ضامنیت اگر مراد در این بنا سیر در  
علم و این سیر ملا بر کرد و دست بر نشسته گفت و در عتاب کرد  
چند که در عتاب تیغ مملکت عتاب جو نکه عتاب بسیار فرمود  
سیر زخمی از کرد بد پادشاه دست یابیم کرده فرمای بر آورد  
که ای رایت مملکت و علم از شاه باشد ملامت از پادشاه کار خود  
بردم اینی قبول کردند پادشاه عتاب خود را برداشته پادشاه  
بیایه بقیه نمره از شد سیر و رفتند همه سیر فتنه تا آنکه بقلعه  
رسیدند شاه تراده رفت در شیر ها کسم ان مملکت و گفت ای  
مملکت این از ما کرد و بگویند و قدر بگویند و بعد است ملامت با یک



ولب یک خانه یا بدین حکم قبول کرد اما شایسته بود  
 با برادرانش حکم کرد و قدر پول با صاحب گرفته بود  
 و علی را در گوشه نشاند و صفا به تن زخم داد و او را مرگ کرد  
 و هم بیایان ملا گرفته و میرفت اما بعد از آن که یکی میرفت  
 میان بیابان افتاده بود و اندک نرسیده از خیم بر جفت و میگفت  
 زمانه در لرزه است یا علی مدد بر کف تو از خند است یا علی  
 مدد بر میگفت خداوند تو جاره سازیم جاره کاس جاره در حق  
 بختی شاهزاده در این سختی چه کم شاه از میان کرد و او را  
 پیداشد رسید به شاهزاده با هم مصافحه کردند اما انوار دید که  
 برادره انار برادرش شد الت گفت ای کلهور سر لاک  
 فلان پلوشم را فرما سر داده که خفت گرفته باشم و بر گردم  
 من فرمان تو استیجا میدهم و همراه میرم تو کلهور بر سر من کله  
 کو یک بریم با دادند با هم صفت میکنم نظرا آنکه انار برادر  
 از جبهه تو بود الت اناناسه خاسر مال بسیار با میدهند  
 شاه نغمه در آن صد ضحیف و الت فرمان ملا گرفته را  
 دانست راه نهند قدر که رفتند که نگاه از کردن جرم

بوخلون

بوخلون کرد بخدا عرض است و روز ماندن تا روز دین شاهزاده  
 نصیحت او را ملاک کرد بعد از آن عذر او را شنید و انوار  
 شاهزاده را ندید و الت بشمار بر سر زد که چو فرمان ملا کرد  
 و کلام بود برین الت اما چند حکم از شاهزاده نشنید چون قدر  
 سه رفت تشکی بر او غالب شد صفا را بر جاره بر سر بندید  
 از کمر باز کرد که آب از جبهه بیرون آورد که نگاه فرمان در میان  
 افتاد شاه نغمه با خفا گفت که انیم از انار بیار بچه رفت در میان  
 چه آب بخور و فرمان ملا بیرون آورد که او را حشد کند مطاع  
 محقق دید که نوشته اند در رسیدن او را و ملاک کشید که به او  
 نذر خاسر که شاهزاده فرمان ملا جاره کرد و نذر خاسر جاره  
 آورد با صفا میگفت که مدد بر که صفا میگفت گفتی داده  
 بجم حد خدا برای او آورد و دانست که انار در نزد رسید  
 نذر کردید بجهت او و بشکر و الت در پاره فقر عید و نذر رسید  
 کرد دید که خند بریده اند و در گوشه نشاند و شاهزاده  
 در نخب شد در خانه پسر دال فرو داد گفت ای پسر انیم

ملا در خانه خود بریده که من فریادم و میگفت منجه اعراب  
 شدم بود ارم آتش را بر که شنیده ام از طهارت و بر سوختن  
 لغت سیر و قال گفت بدیده سنت دارم او ملا در خانه خود جایز  
 داد و مانند بر و انور بدورش نراوه سیکر بدیده بر سر دست در  
 اند کسیر از سیر و قال احوال لغت فقر و لغت سیر بار بریده ملا کسیر  
 سیر و قال گفت ابر فرزند بد لغت که لغت فقر که تو دیدی  
 از دختربار شادمانی نه بدیده و هر کس بر آید لطیف  
 و خیر لغت غرق چند مسئله از دانی و توانا میگفت این  
 در جواب و خیر میماند این غلام نقد برساند و مرآت  
 ملا در گوشه فقر حفر او برزد و لغت دختربار بر دانت  
 عیان شد اما ابر نراوه بد لغت که صورتی که مانند خرمی آفتاب  
 ملا از آفتاب روشنی زشت نراوه خیر لغت سخی ملا شنید گفت  
 ملا که ادم دل و دیده لطوفی ملا کوب با لعل چشم فغان زلفیا سیر  
 گفت در ملا که این معامه از برای حسن خوب است باید بروم

ناله منم

ناله منم مانند این زشت نراوه ملا سیر با ناله ناله کو بر فغان  
 ملا بدلت ادم سیر و قال گفت ابر ملا سیر با و از این خیر  
 با طلع در گذر حمله که لغت ناله ناله سیر زبردست بدیده و تو جان  
 او ملا کوب ابر کوب سیر گفت ابر ملا در جهان خیل مست  
 سیر ابر است و لغت ملا در دلت سیر ابر است و برشته کمان  
 سیر که لغت است شاید که بدیده خفته باشد در سیر حفر  
 ملا سیر و ملا کوب ناله بدیده دختربار که ملا سیر و تو مرا از ملا  
 فراموشی غیر الفقه شادمانی نراوه انبلا با خیر سیر بر دختربار  
 مع روشنی شد ملا ابر از کینام ملا کوب و کوب و انور ملا علم کرد  
 از خانه سیر و ناله و ملا در سیر و زبردست سیر و دی و  
 ملا در سیر ملا کوب ابر و ملا در دانی و ناله شمع حفر ملا سیر  
 مخوف و ابر در ساعت کوب ابر کوبید و ردا ناله بارگاه بارگاه  
 شد و عرض کرد که از قصه عالم بدان و آگاه باش که شادمانی نراوه  
 از ولایت ملا ابر بدیده و ملا کوب که ملا کوب فراموش کرد  
 دختربار که ملا کوب بارگاه گفت او ملا بدیده دختربار و ملا



در ساعت و نیز بر کردید و شاهزاده ملا برداشت و روانه شد  
بارگاه شد حدیث شاهزاده و اخلاص بارگاه کردید زبان  
بدی و شاه گفت و گفت بیوستان بارگاهت از  
ملک بر نور بار داد عدلت در کار آخرت محمود بار  
سلیمان چشم و فرخ رخ چشید جبه تیغ تو بر فرق  
نظر منظور بار الفقه چنان در فتاویز کردی احسن احسن  
ایم مجلس بر خواند شاه چنان محبت کنیز بر درون  
گفت که عدالت اولاد بر ابرو رخ بر خند لرز لرز  
نوازش کرد که گفته اند و جبهه و لا مشمس طلائع  
چاکم روند قدر خندش اند بر در نظیر نادان بشیر دانند  
و در بار بلا شریح نشاند الفقه از هر سخن میگفت تا آنکه  
شب بر گشت و آمد شاهزاده رفت و در منزل خفته شد  
با وزیر گفت که اگر کسی بریده ملا خبر شد و بر سر شد  
در عقد امیر بسیر در گور و حوتی بود چاکم محبت امیر  
سیر بر هر حجت که از شاه و از لفظ اگر حق حق بماند حجت

در میان

و خوشتر بودم و جواب میادرم گفت و وزیر برود از زبان منم  
با و بگو که بدست من ملا خبر میانشه و بر گوار شد در وانه خانه  
دختر کردید و شمع حلیه بنده خفته گفت و دختر در میان گفت  
اینم خبر ندک که اگر کسی جواب ملا بدید و با و خوشتر شد  
و از جمله پادشاه خیر او بود پادشاه عیسی شد شاهزاده گفت  
قیله ملا مال بخاطر بار صلا اگر لطف شاه خدا و سیر بر گوار شد  
جواب او ملا میدم لغت تا بیا بد فرستادن از پی دختر گفت تا  
بیا شد اینجا ان شخصی برگشت و خبر آورد پادشاه در اندر که رفتی  
چو که نگاه دهنه پادشاه بر گوار خود پادشاه حاضر شد و گفت الفقه  
عالم و نزهت و بظاهر شده اند در فلان مکان انچه حیوانات چه هم  
ملا خورده اند و بسیار ضرر بر سر شد در ساعت پادشاه با لشکر  
لشکر از اندرون آمدند و جنگ لایق و بولند رفتند و شاهزاده نقاب  
بر دور کشید و گوار کردید انهم از دینک لشکر بیرون رفت و خبر  
که رسید دید که لغت و توان دست بردار نیست و میخندد و اندوخته  
شده و لشکر پادشاه و بگویند میاند در ساعت شاهزاده تا ملا  
بر میگردد و خود با ملا و بولند و ساند اول لغت و بولند چنان خبر  
داد که شاک جبار تر بدویم کردید و بولند و بولند چنان دید و



بگریز نهادن شاه از ظلم سرور عقب او کرده و او را بر خیم کشید گرفته و بند  
بر پای او گذاشت و او را کشید آورد در رکاب شاه امامباش  
و لشکر در عقب بودند که این حرفه نقاب دار که باشد بهوشم گفت ای  
مجلسه فدا که از خیم می کشم که نقاب از صبره بر دارم بدانم کجی از صفت  
کسیتر و اصد و الفیه که بر سر در ساختن شاه مراده نقاب از صورت  
بر داشته حدیثی که چشم باز کرد و چشمش بر شاه مراده افتاد او را  
دیدند جان شیرین در بر گرفت و او را برداشته روانه کنت  
ایستاده و محبت با شاه بر سر زین زدند الفقه صبح کرد و در  
مجلسه در آن وقت که شاه مراده و قاضی و وزیر و درباری  
هم گوار شدند و در دانه خانه دختر که اینده هم بر جا قرار داد که رفتند  
که شاه از بی برده دختر برادرین گفت ای بر سر و شاه بر این کجی که این  
خاکش کثیر و بی اثر منی عالم عزیز شاه را که گفت ای دختر اول عالم  
گفت ای بر منی معلوم شد که بکجا بر دختر بر آشت و گفت چگونه مرا  
بیکه حساب بکنی شاه گفت ای بر دختر منی هیچ کس بر خاطر و بر  
رشدن لا عینیه و الا الله سلام از زن عیالیه دختر سر بر انداخت

ای علی بن ابی طالب

ای علی بن ابی طالب که در جانش نشسته دختر دید که مرید سخت عیالیه  
از پشت پرده بیرون آمد و سلام کرد و بر سر نشسته مانند شاه و من  
در وصف لایق دختر چه گویم که روزی از شمع دیدم از غیر از  
نقاهت و نوب خاندان بر دامن کردار خلایق بجز خوی قمر زده  
بر سر نشسته که ماه بلبه بر سر گذاشت و نقاب در بر چشم نظار  
بود انداخت صورتش نظار در آورد که چشم جهان بین ندیده بود  
شاه مراده نزد یک دیو که از تخت برتر افتد محمد دار است  
گفت ای امام ای دختر مطهر دار که گوید هر که دارد سر کجی بجز  
عالم احمق میکند همه هم و کسین عالم احمق ای دختر که  
و جواب نشود دختر گفت ای بر سر منی که یک که شاه مراده گفت  
لایق خداوند که این گفت لایق چه عالم است که شاه مراده گفت  
لایق شب و روز عیالیه گفت لایق چه عالم است که یک که شاه مراده  
گفت لایق سه طلاق زنا گفت گفت لایق چه جهان است که یک  
نوارد گفت لایق چهار روزه عیالیه گفت لایق که عالم عیالیه گفت  
که غیر عیالیه و عیالیه نشود و نوار و قیامت و نوار عیالیه گفت  
حضرت خضر و ادریس و الیاس و عیالیه گفت که عالم عیالیه



یکم است باید دارد و مرده او ملائت است و علمه گفت و هفت گفت که از آن  
 چهار چیز است که اگر بداند خوارند و آنست که اول بد و دیار خود گفت  
 آدم سفر و در راه او که سفند ابراهیم و عصار یوسف گفت و دختر گفت  
 نه هفت یکم در آنکه اگر آید خورد و در دیگر طعام گفت نه چهار یکم  
 که گفت که به و سید گفت به سید اعلم در وقتیکه سید خود از خود  
 و قیامت او را برینند و عصارند در آنست حضرت سوسر سید  
 که جاکم حکم سید طعام بخورد و سید گوشت و آتش و آب گرم در دست  
 بر آید بخورد و گفت نه به به به که هر چه سیر شود فوراً کرد و گفت  
 نه عصار و اینست گفت نه هر چه رحمت است که از او سیر برینند  
 گفت بار اله گفت کدام رحمت است که او از ده شایه دارد  
 و در شایه او سیر یک دارد و سیر یک او یکطرف سبزه و یکطرف سفید  
 باشد سید گفت در حق سید است و شایه است و سیر یک  
 روز عیارند و یکطرف سبزه و یکطرف سفید و هر عیار  
 گفت کدام حق است که هر چه از او سیر برینند گفت که از آن  
 گفت کدام سید که شتر به که در آن عیار سینه گفت که  
 از آن است که حضرت یونس در آن عیار سینه کرده گفت  
 نه به سید که دم سیدند و نفسند که گفت نه به

7

[illegible]

امروز شنیدم که دختر نامش بود در بارگاه بخت و بخت  
و مادرش هم شرم چو که نه از خانه بیرون می آمد  
را نینده بر از روز و بر کجاست خندید که از دختر نامش  
خودش بیانش گفت بد دختر گفت از بر سر چه بخت  
که او را خبر نند و بخت خود را بخت بگو سر گفت که سر  
دل بنی سید سید نشا میگویم دختر گفت دل بنی سید  
از نامش بر قبول کنش سر گفت بنی سید بنی سید  
دختر گفت عجب از کجاست که خاتم را سید را بد و سر قبول  
میکنید گفت کار دل است کار طریقت الله قبول کرد  
گفت بنی سید که از سر سیدم از روز بر سیدم ان ختم میگویم  
رعیف بر سر سید و بدیم بختند و سید میگویند بختند از سر  
اول که ختم آمد از سر سید و نامش سر سید سید  
ختم افکار از دیکه که کشته شوم نامش باره کرد از سر  
از سر که سید افینت که امروز بدلت دختر که ختم نامش  
خدا هم سر سید نامش بخت سر سید به ختم او هم این  
بخت

بخت و بخت در از سر و سید است دختر که گفت  
الزوجه و نامش سید هم سید هم دختر گفت آدم خوش نامش  
شد گفت بخت از نامش است با ختمی بروی ختم سید سید  
نزد سید سید سر گفت که سر بنی سید سید سید از سر  
دختر قبول کرد از کجاست ختم و کجاست طلا و آلات در ختم  
که دادند و ختم سید سید از سر سید دختر خوش نامش بود  
مطلب سید سید و او را سید فرستاد از سر سید سید  
بخت و بخت و سید سید سید دختر گفت از سر سید  
سید که در از سر سید بر سید از سر ختم سید از سر  
اول از سر سید سید سید و سر سید و سر سید  
نامش سید سید سید کرد از سر سید سید سید  
ختم از سر سید سید سید سید و سر سید سید  
سید سید از سر سید سید سید سید سید سید  
بد ختم گفت بخت که سید نامش سید سید سید  
که آمدند نزد سید سید از سر سید سید سید سید



کرد و دارند و دانسته بر خشت و بر خشت با جوی سلاطین با انکه  
 بیکدیگر و آن وقت بشماران چند که جلا و سفاک کرد و انهم  
 ناچار گفتند صاحب اختیار بدید بشماران گفت و از  
 مجلس برخاستند که عدال الحنی حسن از ابد عیسی بلند  
 پادشاه شایسته را در بند گرفت و نوازش غنچه  
 از این خفت بشمار روز و روز کرد و ترش ازاده بعد از  
 راتنا را بر بوسه دختر رسید چند دست گرفت  
 بر خنق نه و لشکر بیکر از سر داشت و رفت در بر و لا  
 صفه شاد و غیره شمع و لایت لایمی گرفت و این را با او  
 و شنبه کرده بود نه از این خفتش را رسانید بعد از آن  
 بشماران بودند که جمعی از این که داشتند بر و نداشتند  
 مالا فایز کنند الفقه فرستاد در این ملک که بید و مار  
 بودند این را با او کردند با عیسی تمام آن وقت این  
 و نواز این که گرفته بودند بشماران بودند که این را با او  
 بعد از این که از این که گرفته بودند بشماران بودند

نواز

نواز شد چون سخن با بشماران رسانید عیسی در خشت  
 دال ملک گفت از روز بر و نداشتند بشماران  
 بروم بشمار دال بر خشت بشماران بر و نداشتند  
 اند مانند این بهار از غنچه میزد و با خفت می گفت که تا این  
 طوطی در حبس بشماران می گفت که در خشت بشماران  
 اول نواز در باره طوطی گفت و حسن بعد در خشت بشماران  
 در خشت شایسته و شمع و شمع و شمع و شمع و شمع  
 بشماران شد شایسته که و بشماران و بشماران و بشماران  
 بشماران و بشماران گفت که شمع و شمع و شمع و شمع  
 اند بشماران بر و نداشتند از او تر بشماران و بشماران  
 دید حسن و شمع و شمع و شمع و شمع و شمع و شمع  
 و بشماران بشماران و بشماران و بشماران و بشماران و بشماران  
 و بشماران و بشماران و بشماران و بشماران و بشماران و بشماران  
 و بشماران و بشماران و بشماران و بشماران و بشماران و بشماران  
 و بشماران و بشماران و بشماران و بشماران و بشماران و بشماران





سپهر خفته را از گشتن بر نهاد خفته بر دخت  
حقه زر را بیاورد چندی که از ناله رخت نشو  
چون گشت بر دخت افتاد سبک علی نه صد علی را شوق  
شجاع گشتن را بلند کرد و در و لونه در و لونه  
زد که از ناله او از بول که فز و حسن را سپهر نشو  
در میان سبک را از ناله افتاد میباید که دیگر روی  
اول به سپهر خفته افتاد گفت اگر تو باخته سلوک گشت  
از تو بگریزم به ناله افتاد گفت من قدم تو را بر لای  
چشم سبک دارم الله نه نزدیک علی نشو گشت  
از دخت بر خیز تا جان نه روی دخت گفت بار الهیم  
من سر که ناله است از بهار شمع بیدار است این اول  
حقیقت تو بود که بنوا هر را سحر است کبر و خفته  
بر خیز بگریز تو قدم و خوبی ناله را شوق بر و در  
نه خفته و خفته از زن برداشته بیاور و بخت

تمام ملو افتاد خانه خفته یکی گفت بیدار شد و این  
الفقه افتاد از علی نشو روانه خانه شد و خفته حکم از گشت  
نشو چون دید که ناله از رخ غایب نشو خواسته  
شجاع گشتن را بلند کرده و بر او در ناله دخت را  
بر فانی داشته باشد خفته حکم از سپهر نشو دخت در و در  
حقه زر را برداشته آمد بکبار دریا دید که جان را گشت  
منیت ناله دخت را برداشته و رفته سپهر نشو و در و در  
شد بعد بهیوی آمد سر بیان چاک کرده و بیدار کرد  
را از ناله با خفته سبک گفت دید که رفتم از بیاور  
و کو بر و از دخت در گریزم و سبک گفت دید  
که فراق نشو فراق سبک نشو باشد حلاطم فکته  
غیر از این منیت کار که اندازد و بیاور از ناله  
هر دو نشان بیدار او از خانه ناله را نشو و در  
سبک کن چه من خفته سبک فراق که گشت خفته  
در بهار فراق اگر بخت من افتاد فراق را گشت





لایا کرده و شراع کشتی را بلند کرده و کشتی روانه  
 شد که رسید اما دهنه کشتی را از آنجا که در کشتی  
 روزی بود دریا را کشتی را از آنجا که در کشتی  
 چند کلمه از زبان او شنیدیم بعد از ظهر روزی از  
 شکار برگشت و از در صحرای کردیدیم که خانه آن کجاست  
 دیدیم که در میان صحرای کربلای معلی ایستاده  
 که آن کجاست گفتند ملازمان گفتند که خانه آن  
 در دشت است و به دور بایر ده که از آنجا می آید  
 برآمد و گفت که در دشت است و به دور بایر ده که از آنجا می آید  
 و گفت که در دشت است و به دور بایر ده که از آنجا می آید  
 می آورم سبیل را بر باد آوردم ان شاء الله از آنجا  
 هر دو ساعت برداشت و به دور بایر ده که از آنجا می آید  
 دهنه و زنگار خوشی کشید و سر در بیاورد و قفا  
 و قدر زنده و در دشت چند کلمه از دهنه شنیدیم  
 می آمدند تا پدر را طلب رسیدند ملازمان

کلمه

خبر از پدر رسید که به برودند که کشتی را دیده در کشتی  
 دریا و هیچ مرد ندارد اما صحرای زنگار و دهنه بسیار  
 در میان کشتی را به شاه از این خبر نقل شد  
 از شوقش که در دشت صحرای کردیدیم که خانه آن کجاست  
 و آن کجاست که از کشتی بیرون آوردند و آن کجاست  
 جایی که کشتی را دیدند و حال احوال از دهنه پرسید  
 دهنه شرح حال بیان کرد به شاه که گفت اما آن  
 به شاه با بعد از آن به خود رفت و به دور بایر ده که از آنجا می آید  
 داد گفت که کشتی را به محبت زنگار از آنجا می آید  
 از کشتی زنگار به شاه که کشتی را به محبت زنگار از آنجا می آید  
 از این خبر که کشتی را به محبت زنگار از آنجا می آید  
 دهنه را گفت که از کشتی زنگار در باره تا حکم گفت  
 از کشتی عالم سحر بفرستید تا صورت کلان  
 چند قطعه از صورت کشتی بردارید و در دریا  
 بپاشید و هر کس بیاید بان صورت نظر کند





عیدار گفت از قیامت نامم در بدست چشم که اندام و نام که نشسته  
چشم که نکند بلا زدم نام لب نشسته بیابان و فراق نام طیر  
نوشته به به اشتیاق نام فکر زده ایام نام صد اشتیاق  
کم کرده نام پرواز کرده پرواز نوشته نام که عذر را  
خار غنجان بر سر خود نوشته نام که سباز از دست  
در کردم و حال صبحه بخوبی در بر او میگردم و کیف  
از بیانشه کسی بیامی شسته سباز فراق که عمر  
منه که گفت در جوار فراق اگر بدست خن افتد فرا  
ق که بکنم باب دیده دهم باز خونبار فراق غنفت  
از اول تا به آخر شرح حال خود از بیانشه گفت  
بیانشه و دخی بهار کمال سیر لخت او ملود لدار  
داد و گفت شمع محو که خن تو را بوعای خن میرسانم که  
تو از بند خن را میسر لغز لا هم سیر در من صبح بر سر  
در اند خن را طبع غنفت گفت صد صبح که تو آور

چم میگوید

چم میگوید که گفت حالا وقت لغز سیده در داد مدال تا در همان  
ش چم کرد و بعد از یک یک الی بیاد شد اما دختر در  
برده نشسته و بیانشه فرستاد اول پدر دختر را آورد  
گفت از مرد و تو چهاره عیدار گفت خن مرد فقیر بی نام  
بیانشه از دختر پرسید از بیانشه که بیانشه گفت ای بیانشه  
بیانشه بیانشه گفت خن تو را بیانشه نام تو پدر را  
دختر من بیانشه بیانشه زنی نداد و بر او کمال داشت  
و وقت که بیانشه حق خود را نداده باشد تو را بکنم پس  
آورده باشد بیانشه که حق بیانشه که حق بیانشه که حق بیانشه  
و بارید بار از سر او کبر و او را که کوشش باز داشت  
ناخدا را آوردند گفت از بیانشه تو کی بیانشه گفت  
خن مرد فقیر بیانشه از دختر پرسید که بیانشه که بیانشه دختر  
گفت از بیانشه بیانشه ناخدا از بیانشه بیانشه بیانشه بیانشه  
مرارت انداخت بیانشه گفت از بیانشه تو چهاره بیانشه  
مسافر بیانشه بیانشه بیانشه گفت از بیانشه زاده من  
تو را بیانشه بیانشه ناخدا از بیانشه بیانشه بیانشه بیانشه

بر داشتند و رفتند و نوید آوردند بپادشاه گفتند که این  
ملک را از صفد بر آید فرمود او را به درخت بست زدند  
بعد پادشاه و شوق را آوردند گفت چه کاره بپایر گفت  
روزمه نمود اگر پادشاه از دست بر نیاید و خبر گفت این  
پادشاه و شوق بپایر که من صلیب زن او را بر دست  
آوردم پادشاه گفت اگر محو پادشاه و شوق بپایر که  
ملک و دختر را نوازده شصت کرده و رفتار تو را بر دست  
درخت پادشاهان باید عصبیت بر رفت با شوق که صورت  
ان ملازم در کوشه داشت پس را آوردند گفت اگر دختر  
اینکه که پادشاه گفت فدیای این بر من بپایر پادشاه گفت  
اگر پادشاه گفت که کاره و دختر را به چنین پادشاه  
گفت پادشاه عفو و جرم خود را دارد و بر اقامت  
در مدینه و در اقامت که رفتند و نوازده و بیست و نه  
ان پادشاه با عدالت هر دو را بهوش آورد و پدر  
دختر را عفو کرد گفت اگر تو دختر تو را در خانه

ملک

منت هرگاه مرا از زندان خلاص کنی و فدیای من را از پادشاه  
بگیری پس بر حق و راستی بپایر به بند من و دختر را بپایر  
پدر و دختر گفت صاحب اختیار پادشاه بپایر پادشاه و شوق  
که طلب شد او را عفو داد و گفت اگر پادشاه هر کس بپایر  
من تو را بپایر بپایر و احوال من بپایر زن او و نوازده  
بپایر بود و در خانه عفو نمود از پادشاه بر شوق پادشاه  
کردند و پادشاه و شوق را روانه ولایت عفو کرد و پدر  
پدر و دختر را عفو داد و عفو پادشاه روز عفو کرد و دختر را و او  
پسر عفو شد و وقت پدر و دختر از کرده عفو پادشاه و نوازده  
و از از کرده عفو پادشاه و پادشاه و شوق از کرده عفو پادشاه  
اما از پادشاه که او را نوازده داشت جرم خود را بپایر پادشاه  
و دختر را از سر بر و پادشاه پیر و آل گفت اگر روز و پادشاه  
و ابیا القاصه پیر و آل از خانه پیر و آل اند پیر و آل را ماند  
نوازده و آل را پیر و آل با عفو سکونت کند و پیر و آل را کم عفو و  
پیر و آل را روم رفت در خانه عفو شد باز پیر و آل را پیر و آل  
مکاره جادو بر خواسته بود در میان پیر و آل را در دانه خانه و دختر



اما کت ضربه اولی  
 و منتهی حیات بر یکدیگر قفسه و بی  
 ماه رخساری از زینال او می آید تا آنکه سبک و عمارت  
 اما در میان عمارت کت از انوس کت است چون آن سبک و عمارت  
 ان دختر را در روی کت خواباند و خود شد بر روی کت و دختر  
 رفت در روی هوا اما پادشاه متوجه از این واقع شد و گفت  
 چو آن آید بخواست و در سر کت دید که دختر خوابیده است  
 بعل کت و دختر را درون سرمه و خمر لعل کت و در کت و دختر  
 نیافت دختر را آورد و در جای خود کت گذاشت و دختر را  
 و باره او دختر را برداشت و روانه دریا شد باز در آن  
 باز کت و کت را در کت و دختر را در کت و دختر را  
 کند نتوانست به  
 آن

ان کت را بار کرد و نگاه و خمر عظمه کرد و بی زور و حاکمیت  
 مکر و نفاق و دشتی گفت بچه پادشاه گفت تو چه داری  
 کت من پادشاه و دشتی من گفت لیس و یو بلبل و هر وقت  
 بشکار میرود مرا خواب بند میکنند یعنی گفت کت پادشاه  
 دشتی در این جا می آید و تو را نجات میدهد اما اگر معلوم  
 او را معلوم شد پادشاه خوفناک شد و گفت اگر دختر  
 ندیدم کت را نمی بینم در این سخن بودند که نگاه از روی  
 هوا کت را بر فراز بایان رخ دختر گفت اگر پادشاه این  
 لکم ابرو و بویا باشد پادشاه دست بایم کردید  
 که در کونتر صف را بنمایان کنند که نگاه دیدیم لوم  
 افتاده لیس لوم را برداشت و چید کرد که بخواند  
 نتوانست از غصه او را بر زنی زد که خوردند  
 که نگاه لیس غمناک بر زنی خورد و فریاد میکرد که اگر

[illegible]

٧٣

جله پادشاه خوانست که دست وصال میکردن و دختر  
در از کند کم ناکاه مار بر در کجایان بود و دختر را بزد  
دختر مجرد بعد از مردن دختر پادشاه قلند رو ابر  
سر در میانان نهاد و دست تا ناف سر میزد و بشمار  
فرد که چراغی در این میان رفتم اگر غیر قم شنبه  
این دختر گشته نمیشد اما چند طوطی اندک سخی را  
عصر بود گفت امروز در شرفزدایم بدیدنی است  
بیایم پیره ذال برخواست از خانه بیرون رفت اما  
ناشد ابر بهار غره میزد و میگفت خدا جان طوطی  
استانده عجب خبر مگر سرگشته و نمیکند اردو کم خسته  
دختر را ببرم تو صاف حالت برسانم شاید که خسته  
صاحب نام توام قصه منم میزند پیره ذال چادر  
بر سر کرد روانه خانه دختر کردید و او را بر خفا میزد  
داد دختر را بر سر کرد اندک طوطی گفت اگر  
مونس امروز هم مفت دارم گفت را بخشید باید





العَصَةِ تَامِجِ ان جابود لغز از اطنعت جنرالند به جمع  
 بر کرد و لغت در اندک زنی نوا طلب گفت بر  
 زن ماهیان کوه و در خوشی خانه و طلبانند بر تو هم سینه  
 گفت به بر کمانه نخت گفت تا مگر کرم با و نه گفت اگر  
 سار بر زن نامهایان تا مگر سینه نام غلام اگر بشیر  
 زن سر بر انداخت بعد از آن زن را خوار نمودند زن از زار  
 میگردد و طلب گفت اگر زن با خا خا خا خا خا  
 با زن با خا خا خا گفت بعد از آن زار کرده گفت اگر خا  
 با زن با خا خا خا گفت اگر زن با خا خا خا  
 انداخت بعد فرستاد و خا خا خا خا خا خا  
 طلب و را کرد و زن غلامان و کشتیک چربان را هم  
 گفت و زن صراطه را با نور صرم کرد و گفت داد  
 و نوارش کرد و این اداره دارند بلند کردید و شکستی  
 پادشاه کردید و پادشاه از کرده خود پشیمان بجهت  
 طوطی سخن انداختند و هر یک چهار از کردید

گفت

گفت حالا دیر شده برو فردا که بدیدان در لغت بیایم بجهت  
 و آن مجسمه که در دم بریده شد العصه جنر صید شد  
 باز لغت بر عا صید بر سر کرد و روانه خانه دختر کردید  
 و چند اف نه بر دختر دید و دختر را بر فانی تر قید  
 و او اما دختر صید بر سر کرد و اند سینه را طوطی گفت اگر موی  
 بعد امروز در رفتی من در سار و در سار و در سار  
 بکن گفت اگر زن این امروز مرخصی اما متهم برود و  
 نند زن خا خا خا از گفته خود پشیمان شد و نام از بی  
 دل رفت صرف از زن را سینه تو هم سینه جنون  
 با زن گفت حکایت زن خا خا خا خا خا  
 گفت به لغت و آگاه که مرد به خا خا خا و او هم در کوه رفت  
 و خا سر آورد و سینه و سینه و سینه و سینه و سینه  
 روز رفت در کوه خا خا خا خا خا خا خا  
 میان خا خا خا گفت که فردا بیاید و بر دار و قضا  
 چهار روز بر ف با طوطی که حکایت کند که باید در لغت

حکایت



[illegible]

ارز صف

از قضا و قدر مردوخا کشت در میان بازار کردنی میکرد  
یک نگاه متباد و اعلی بازار نشسته اما یک مرغ بر خط خالی  
در دست او بود مردوخا کشت او را بخاطر بد لذت از این کس  
و او را در خانه آورد و الفقه آن کس به نام روز با آن  
مرغ باز یک سکر دزدید از هر روز کشت مرغ یک سفته  
نکاشت و غنچه کوه شنبه صبح مردوخا کشت او را بد  
داشت و روانه بازار شد و خند کردنی کرد کس او را  
سخن نیتا الله را بعد بر کمان بود از حیث چشم بود و  
بر این غصه افتاد و در دفتر خود بعد توان از او  
فریاد و گفت و بگردان گفت اگر مرغ یک سکر از کس  
بود و رفت در کتاب نگاه کرد و گفت یک مرغ  
بیا شد و کس او را بخاطر بد لذت از این کس  
یک مرغ از کس بد لذت از این کس بد لذت از این کس  
بهر بد لذت از این کس بد لذت از این کس بد لذت از این کس  
یک مرغ از کس بد لذت از این کس بد لذت از این کس

[illegible]

حضرت

خبر بدرد و اندام خانه فارکش گردید اندامی خاکستر سیره زلال  
گشت کرد از هر طرف سرخی میفشند تا آمد دل نرسید  
تا که توفان آفتاب سرد و خاکستر از دور در آید از خاکستر  
از هر جا خواسته و شود از کرامت همه اندام سیره بخورده  
گفت از هر طرف تو مانند تیر تیر صف و در باز آید  
سیره مرد و صانع گزین گفت از هر جا که نیامد سیره زلال  
گفت از هر طرف تو سیر میگیری از انبیه زلال که تا کن  
تو از هر طرف خاکستر میخندستم خودم که از هر طرف تو سیر  
زلال از هر طرف بخار گشت نفوس شرط همه از هر جا که  
برسان که از هر طرف با شیر بار تو را بر او خنجر میخورد  
الطاف بهم عهد و پیمان کنند سیره زلال بدو اندام  
رفت نیز از نبود گفت او را از هر طرف که  
میپذیرد یون طریق گشت صفت تو را دادم از هر  
جای که میاید با و او سیره زلال او را برداشته اند نیز





زن و آن یهودی را رسد مقبول بود و حیوان افشور بر لب  
 زن و صید را و او را آتش کجای کرد و دیگر خود که فکر  
 شود در ساعت قاشق سفید کرد و یهودی را گفت اگر  
 می آید که با از جنس با بر ما بفرستد مرغ را بخیر و در نزد  
 طعام بگذارد زن می بیند و طعام بخورم و از آن مرغ  
 ناله بدم و مرغ را می بیند و در وقت تمام و مرغ را  
 بخور و آن مرغ را بگفت و گفت و در روزی  
 که داشت بخورم از آن مرغی را که از آن مرغ و صید  
 از آن مرغ آید نزد دیدند که مرغ را زن در خانه بگفت  
 و قاشق طعام می برد از آن مرغ را نشسته بطن بخوردن  
 از آن مرغی را که بخور و دیگر او را دیگر از آن مرغ  
 یهودی و زن از آن مرغ را یهودی را می بیند و یهودی  
 آمد و زن دست او را گرفت و او را داخل کرد و او را  
 نشاند بر قاشق طعام آید که بر طعام را حاضر کرده

اند از آن زن ایشان را نزد طفلها که بگفت و در کو  
 نبش آن شته اند از آن طعام نیمه خورده آورد  
 نزد یهودی یهودی و دیگر یهودی می بیند گفت اگر  
 همه خوب همان را برای سفیدی لبس مانده از  
 برای من آوردی گفت طفلها از آن کت آید  
 بودند و ندانسته قدر از این طعام خوردن  
 من در حال طعام درست خواهم کرد و گفت من  
 مطلب دیگر داشتم من مرغ و صید را و از آن مرغ  
 اگر صید که از نزد دارند که آب است با من بفرستند  
 زن گفت مرا چه با چه کرد و گفت باید که از آن مرغ  
 بآید که مرغ و صید را برون آورد و کت بخورم  
 من بعد از بیانی زن گفت بگفت مرغ و صید را بفرستند  
 با شتر گفت مرغ و صید را بفرستند زن گفت بگفت  
 و گفت که شک در بوم می بیند یهودی را گفت که شک

البنیاد را باده گردید و از خبر گفت که پیام خوشم آمد  
بدو و دو اکسبم بانی شوند از قبول کرد و چند هم  
از گردن او را بکشد و در وقت که بود در یارین  
عرفت جز دند سحر در سر دیوار بکشند او نیز و بعد  
گفت از لاله سقا فخر بکنم که هر سر بختی خدای  
گشته و بخواند که بکشد از آنچه کشیده به بعد گشت  
هر دو آن نیت هر از گردند و رفتند آن را برفانی  
داشت با نیت چند هم از آن نشو و جمع گردن کرد  
سر کانی است بشو از خانه خدای گشت بکشند زن  
خدا گشت و نیت ساق سر نیز دو با خدای گشت  
که دیدیم از بر حرف بکش سر زن رفت نه به  
صفت رسیدم و نیت سر از لاله نیت و شتم الله اعلم  
بجز در آن لاله بر سر و هم لاله نیت مان

گفتند

گفتند و میفرستد تا نیت بر سر وقت در آنکه در آن راه هر دو  
در گردن هم گردند و خواهند جمع بر سر وقت در آنکه هر دو  
بر سر استند بعد دید که گشت از بر سر گشت بکشند او  
بر داشت به لاله و او گفت نگاه دار لاله از لاله  
روز شمس تا ظهر راه میفرستد تا رسید به گشتیم این گشت از راه  
گرفتند بعد برخواست در آن گشت کردن میگرد و او سر  
دید او را بر داشت و گشت و دیدم نوشته اند از او سر داد  
هر سر گشت که هر نفر از نیت هم بر دند هر دو گشتند  
باید بر سر نیت داشت و بر سر نیت باید هر کسی نزد  
نیت داشت بر دو به نیت هم بر سر و هر کسی بخت  
رو و بعد از نیت لاله نیت و نیت بر سر و بعد  
بر دو نیت در گردن هم گردن و هر بر لاله گردن و نیت  
از طرف بر سر رفتند و برفانی داشت بانی چند هم از  
گشتند چهار نیت از راه میفرستد تا نیت لاله نیت  
بول همراه داشت و افکار از او گردید و نیت لاله





کثیره از شیرین از این سفر تمام در بغداد است ای ایضاً  
کار ایشان خفای بود و سحر و جادو و زور و قهر و کجای  
کند و اینان مشغول به امور این شهر و روز و شب  
از زیر لایق است و میگردانند و در میان ایشان  
از این است که از خود با خود گفت باید کار کرد و این  
چیز را که است از این گفت به صورت فرستاد و از این  
گفته اند و نه و نه و او را به پیشی شهر است و این که  
بازم گفتی بر این است او را که چنان رخ و زدنش بر  
آن و لا اله الا الله و لا اله الا الله و لا اله الا الله  
سعد بر خواست است و در این شهر که دید که چنان  
یک گفت از خود خبر نه است گفت امروز بول حاکم  
عفت فردا سحر است است هم که گفته شد صبح  
سعد دید که خبر از کار است در این بود گفت حالا  
مردم و بول بر او را از زور و سحر است که بول بر او  
چشم بر آنکه در میان آن روزی رفت با خود گفت

الها

بازم

ویدی چه بر سر آمد که الفقه خسته شد و در راه بر کو  
است سر بر زانو و چشم نهاده که نگاه دارد و در خانه  
است و خود از این است و است که در این شهر که  
و این که بیاده در این شهر که سر بر زانو و در این  
که از خود رفته او را بگوید او را و در این است و این  
و این که بعد از او احوال بر سر نهاده که از این بگوید  
من است که در این شهر که و در این شهر که  
روم ایشان چون شدند با خود گفتند که به این  
و این که در این شهر که گفت تا بگوید که گفتند  
و این که به رانده است از این است که گفتند  
و این که او را از این است که گفتند که سبب  
ایشان را خبر دارد و بعد گفت که که که  
شعور بود و بعد در این است که گفت که که که  
عمر او را از این است که گفت که که که  
از این است که گفت که که که



هر یکی سر هزار و دینار سعد قبول کرد گفت آن سر حضرت را  
مردی آورد و در ساعت آنان بیرون آوردند  
سعد و دیگران بنجد آوردند و خالیم سعد گفت در یک آن  
مرد را بر کشید و یک از اینها را بنجد آورد که خالیم  
از هم سواست گفت شایع است اینها را یعنی حکومتی از  
برای خالیم گفت خالیم حاصصت آن دارد که هر  
برابر آن بنشیند و گوید کی حضرت سلطان در آنجا  
مکان برین در ساعت برساند و خالیم را بر سر آن  
گفت که هر که چشم بسته بر سر لایه بنید و بگوید  
بنشیند و خالیم آن بنشیند که وقت در میان  
میکنی از سر خود و طعام هر چه خواهی بخور و میسر  
گفت ای سر نیز در قه گمان میگذارد و در کبریا الهی  
بر اینانم که گویان آن نیز را زودتر آوردی ای سر چیز  
که آن بانه ایشان قبول کردند که سر ۱۲

مقدم

میر در قلعه کمان گذاشت و هر یک را بر خطه فرستاد  
این کار چشم سعد خاند شد خدا را یا کرده و برخواست  
بر سر غایب نشست و این نجیه دلورمه دان را برداشت  
و گفت کجای حضرت سعید است و بر او فقه دلارام برسان  
در وقت غایب بقید نشد و بر سر دیوار هوا اوج گرفت  
که تا دهان سواران که از زیر رفته بودند آمدند دیدند  
که غایب بر دیوار هوا اوج گرفته دست تافت برزدند  
و دیدار سعید را فریب داد و گشایان بودند که چای  
فاصحت اینها را به سعد گفتند سعد از دیوار هوا فریاد زد  
و ای دیوار لغت تافت بخورید که پدر غایب است تا گمانند  
دید که خدا را بر کیم که سواران گشایان بودند و دیوار  
نزدند الفقه سعد بک گفت و آوردند دلارام کردید و کرد  
نزدل گرفت و در وقت یک سر که بر چشم کشید و داخل  
شد و دید که آن یار جوان نشسته و طعام بخورد چنان محفل

این داد بود و این گفت  
 از آن شی داده بود در عهد پهلوی که در عهد از پیش  
 آمدن گفت چه دیدم تو رویت و لم شد متلازم بود  
 خبر میرا در آن تو میدانی تو در برابر دلارام نشست  
 لطعام خوردن آن نوعی سرست نظر بر گوشه فایطعام  
 کرد و دید که خایه شده گویا کسی همراه او طعام بخورد خوش  
 برداشت آب طلب نمود آب را بخورد و بعد از نوشی  
 جان نشسته بر سر نشاند و پیشتر نشسته بعد بر خوراسته و از خانه  
 بیرون آمد کار گذران دلارام در بر در و شایو وند  
 چون چای شد بعد دانه سبزی بر داشت و روانه دفتر شد  
 دیدم جمعیت بد و دلارام جمع شدند بر سر آن روز  
 که بیرون رویه ایشان از خانه بیرون رفتند بعد رفت  
 در بالایی او نشست و آن سبب را بیرون آورد و بدماغ او رفت  
 دلارام در ساعتی آمد و دیدم بعد بر بالینش نشسته  
 گفت که بعد از گفت خبر رفتم در عثمان دو از برادر

(ادامه)

تو آوردی و کار گذران من چنان میباشند و در ایام  
 میرا نماند این دفعه این قدر می آورد که حساب ندارد  
 باید همراه من بیایم و مرا از تو بگویم بعد از آن  
 راجعت میگوید بر خواسته همراه او اند در منزلش سعد  
 قدر بر سوره از آنجا بیرون کرد و در نزد دلارام گذاشت  
 و او دلارام در خانه نشاند و گفت که حق جفر است  
 دلارام دلارام خبر برسان که نگاه غایب نشد دلارام  
 فرمود بر او در آنجا بود و بعد گفت عملی میباشی در  
 بریم الله صلیک ساعت بعد دلارام در زین میاند  
 در خبره خود آمدن بعد گفت دلارام فکر بطلان زود  
 هر یکی که در دفتر لایق نیست دست در کار کرد و کام از د  
 میرد دلارام گفت ای سعد عزیزم دمت تو متین گفت



کمر خرابی من صلی شب در اندر تو خوابیدم گفت و التماس  
 بفرم ای صلی کز دارم عمرم خطر مخم از شب بفرم  
 بول میفرستم و از این سبب من منور بفرم بعد گفت  
 بعد وقت صبح خوشی است و از یک کراشم بر آید  
 و کار دارم و بجا نه داشت و گفت من بعضی  
 دست تو بنفسم بعد گفت من غم بعد بنفسم و از این  
 کلام در برابر تو دارم و بجا نه داشت و در  
 صد اولم تفرق کرده و بعضی من  
 هزار نه آوند تا صبح سپاسم از تو در صبح بود و دارم  
 از تو سرور بشنخند تا بعد تا صبح میگردانم و از تو  
 اولم از تو دید و از تو سرور بشنخند و دارم و از تو  
 بعد گفت گریه بماند و گفت قصه من خنده

421

روزم از خون گشت روزی که بعد از منتهی نداشت در میان  
 دریا و خفا و توبه و دلدارم خردت کردارم  
 دان و انجانم با خنجر بعد از راه برداشتم در سر  
 عظیم گشت و گشت یکی حضرت معین و مرا فخر  
 برسان و نگاهان بستم بنید و در ساعت بعد از رسید  
 بعد از آب بردن آمد و رفتند و عالمه انتم رفت و آمد  
 میزد و گشت و بر منم در میان میزد و میگردد و انتم نشاند  
 روزی که منم میزد و میزد و میزد و میزد و میزد  
 میگرد و آمد و بر پا رفت و میزد و میزد و میزد  
 چشم خواب و بدلی پدیدار بود و نگاهان میزد و میزد  
 بزرگ آمدند و بر پا رفت و نشاندان میزد و میزد  
 انتم میزد و میزد و میزد و میزد و میزد





بودند و وقت شبانه روز عروس کردند و دخترها بخت  
دادند بعد از چند روز آمد رفت بخدمت پادشاه ۴۴  
مجلسی گنج بوم در سر بر منجی خبر داده او را غلامی  
باش که گفت آنچه گفتن تو این بود که گفت را سحر  
مرد رفت یک غلام سپاه ۴۴ کافیت گفت خود را  
می کشد از پادشاه و حشمت شد و ملک غلام بر داشتند  
شد دلارام اند منزل منزل مراد و اخلاص دلارام  
در کاروان کراچی فرود آمد آتش در آنجا بر برد  
چندین روزی شد از جا برخاسته و روانه قصر شد  
و غرض ترک سلام همراه برداشته و انتر قصر کرد و میر در بان  
او را منع کردند که ترک با او است کرد در ساعت  
خز شدند و حوض بجا رفت رسانید نیز لغز او را

مخاران

منع کردند بعد از آن که هر یک یک ترکم نیز و خرم شدند  
تا آنکه حوض دلارام رسانید دلارام گفت که دید  
در غیب شدند گفت این سر آرب تو را که علم دادم  
در انتر حاجی خفت بسیار شد گفت اندام کو را تو شوم  
خز گفت سرود اعظم بر او بر ۹۰ از جا برخاست  
دید که سر و نه غلام و نه در بان حکم شد تا خبر  
بسیار در بر قصر التیاده دلارام تعجب شد بعد غیب آمد  
و ترک بر او زد و ساعت خرم شد سوار دلارام کرد  
و بعد از خضر بیرون آمد و اخلاص منزل خودی شد غلام ۴۴  
گفت یک حواله در پشت انجیم فریبید از او از بر لیس  
کار و لیس بر اخلاص پیش و در میان این کرد ال بر بنابر  
شود گفت بیده منت دارم در ساعت غلام خرم قرار  
زیر حکم کثیر انداخت و غیب قرار بجا و خبر کرد در

در پیش دلدارم گذاشت دلدارم از وقت ضروره  
بود نگاه بر نفس راه و جو سیر از گوشه چشم انداخت  
بر لب الفقه دلدارم تا شبانه روز بوی خوشه نوال  
عقد رویش که دنی کار او بوخت اندوز دلدارم  
دقت علوم بر سر دانی و انجیل و خدایم حکم بر سر  
هر چند عزیز از جنتان دلدارم بر سر خدایم و بر سر  
سعد تر نه دیگر زاد کثر و اولاد صفت داد و جز از این  
کرد دلدارم اولاد او را قدر کرد و علم او نمود و بر آب  
گشتم محقق کرد حکم بر سر از دینی بر روی اندک و بر  
چه داشت بخوبی او محقق بود دلدارم که در دانه روان  
الایه شد و دختر بیانش بر فیه بود و انچه خاسته  
تشی بد و در فقراد بود و هر صر داده در روانه  
الایه گوشت

الایه خفوت ن منو و خورشید بدیش و هر درش  
که او در دند هر که گور شده بودند اما سعد را داشت  
ایر و خوب کرد و ای که با او در بر کرد و بدید  
و خدا را کرم بود و انچه بر سرش گذاشته بود و از بر  
پدر و هر درش نقد شد و از بر کرد و ختم و ختم  
پدر و هر که کشید و دانی کرد و بدید از لیس بر سرش  
خفت نوزاد او خفت و شبان بود و از زان  
بد خورشید و خشم بدید بر او آمد و بقی و عشرت شوق  
شدند و خشم طوطی سخن به باغبار نید و هر خود  
چهار از بر برداشت بیره دال را گفت امر و بر خود  
بیا بیره دال و مرا بر کرد و گذاشته و از خانه بیرون آمد  
به خود سلیقت خدا جان طوطی را تنها انداخته



جمع خوشی شد سره دال سر عا بر خوار شده حاکم  
 بر سر کوه آمد نزد دختر گفت از خجسته با تو دلت  
 بس در حالت نزاع بود من رفتم خجسته را دیدم بخاطر  
 نمی رسیدم تو را آورده ام از حاکم برخواست و از  
 خجسته احوال پرسید گفت امروز در مجلس نشسته بودم بهوش  
 شده مرا کمان آورده بود از خجسته به از سر راست او را  
 بهوش آوردم گفت از زبان من بهای من است یعنی  
 بخواهیم بیروت یا کیش یا دانه ده یا از قبیله آزاد کنیم  
 اگر بخواهیم فرود آید من خجسته را در گردن تو بماند حاکم  
 اعتبار و الامرا ایستادند خجسته را ف نه بر دختر دید  
 و دختر را نزد خود دختر حاکم بر سر کوه آمد بنزد طویس  
 گفت اگر سوتی باید امروز در باره حاکم دختر را در  
 گفت بهیدل گز

گفت بهیدل دوست رفیق مانده با من و من رفیق  
 بر باشد می رسم بر دور و می خندم و دختر نام سبب  
 از کرده خود را همان توبه گفت من است دختر  
 بهیوست و حاکم میگوید بوده باشد طویس گفت  
 بدان و کاهه بانی در آن نگر خجسته با هم رفتی شدند  
 و از سر سرون رفتند طویس را و غیر طویس و دیگر حوزره  
 بهیوست و از آن راه رفتند و از خجسته را بانیان شهر  
 آن کبر کوکب تر گفت از رفیقان تو نفیرم هر کس می رسد  
 که شتر سکون تا آنکه به طویس رسد به ششم و هفده  
 غیر از آن سه نفر گفت باید با طویس بروی می رسد هر سه  
 قبول کردند گفتند این بر تو از ما بزرگ تر است اول  
 تو بود گفت تا به طویس می رسد هر سه را از میبوم قبول بود

حکایت

برادر بخت بگفت اول من میگویی که بخت و اقبال  
 که من بپر باده کشیدم روزی بخت و اقبال  
 از خانه بیرون آمدم همه جا صدید میکردم تا آنکه  
 در باغ رسیدم و این باغ شدم همه جا بگردش  
 میکردم تا آنکه غارتی بترک در آوردم که همه بپند  
 بهر کسی که کسی نبود در میان اطفال  
 گردش میکردم قاف طعامی دیدم با خود  
 بلکه در اینجا طعام افتم حال قدری طعام  
 بخوردم شستم طعام خوردن نشسته شدم  
 کوزه آبی دیدم و او را برداشتم و لا بصره سر کشیدم  
 از جای برخاستم شکر حق را بجای آوردم

در اطفال

در اطفال دیگر افتم دیدم برادر اطفال بخیر نشسته و درخت خوب  
 تفریح برادر بخت اطفال با خود افتم و او را دیدم  
 اطفالی بلا کویا سید و غم خانه و بختا بر افتم در میان  
 خواب خواب دیدم کفتم شب ایستادم زاید سحر بخت خواب و بدل  
 بعد از بخت در نگاه اول بخت کو شدم رسید چشم را باز کردم دیدم  
 هیچ دیده نمیدیدم یک بزه و بلا فرما کثیر گفته که بخت را  
 از زنی چشم بر هم نهادم بعد از دقیقه چشم را باز کردم دیدم همه در  
 نه بخت بخت و غم را بر سر و در راه خوار زنده و جفت  
 کبر و از عقب او میآمد با نند خد متعار بهانی از خرم غم غم  
 لکه بر پشت خرم زده بر خرم از خرم بر اوب خرم و خرم  
 بر او سلام کردم گفت که لا جرم خرم بخت بخت بخت بخت  
 صم بر خرم خرم خرم سلام کرده ام به بخت اطفال ام



[illegible]

برایم

بدانکه در شهر قاهره از مدینه آمد و در آنجا از خانها و بزرگان  
در میان خدمتگزاران میجوید که هر چه ملک کردم از او بزرگوار گشتی که  
در آنجا که عمارت نظر در آوردم چون به خدمت رسیدم که کار فرم  
چگونه خواهد شد که آنجا که دوم یک جوانی را نزد او بفرستم و رفتم را سلام  
کردم جواب داد گفت از این فرستاده که از جانب خدمت میر طاهر در میان  
آمد گفتیم از بر سر کار که کرده ام حال اینست که تو بخار و دانی  
سکانت از هر میری که گفت ای برادر بدیدم هر چه فرستادم در آنجا  
بفرستم که در این خدمت نمودم که آنجا که دوم و تبرید از آنجا که بفرستم  
گرفت و در او را بفرستادم که در خدمت نمودم که بدیدم که دوم  
در آنجا که عمارت السلطان ام و یک دیو را گفت که در آنجا که عمارت  
و آدم که خدمت مرا بفرستادی که در آنجا که عمارت السلطان  
و در آنجا که عمارت السلطان ام و یک دیو را گفت که در آنجا که عمارت  
و آدم که خدمت مرا بفرستادی که در آنجا که عمارت السلطان

بر اندام آفتاب کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
دو به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
او به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
عقد به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
عقارت به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
که در وقت خورشید به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
آتش به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
زیر به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
سند به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
که به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
نجوم به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
توتی به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
اکتاب به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه

در میان

در میان آفتاب کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
کرم از آفتاب کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
دو به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
او به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
عقد به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
عقارت به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
که در وقت خورشید به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
آتش به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
زیر به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
سند به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
که به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
نجوم به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
توتی به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه  
اکتاب به سبزه کرم از آفتاب کرم باغ به سبزه سبزه



[illegible]

والله اعلم

[illegible]

خواهد آمد که تمام خواجگان را بر سر پهل و داخل قصر کردند و در استیلا از  
جای برخواست گفتند ای سر جهان خوشی آمد بر لغت سر از تنی مانند بید  
بیلر زید و فرزند از خوشی او مانند مرغ بنم بیدار در بر من معطیبه الفصح  
خند لوله ز رفت آورد در برابر او بر زبانی نالام گفت این کلام را  
گفت و غایت بنم و این کلام را میگوید گفت خدای تو خود را بر سر تو  
مطهر لغت بود که با هر حرف از سر بر او غایت باید دست در کار  
من در آرد اگر گفت این را زبانی نشستی فرزند این صودر خواهد داشت  
خون من تو گفت ای سر منی هر کس در این جا کند نو آرد که من  
اختیارم در دست محکم میزنم نه وضع بود و هر سر را از خون  
کردم و دست در آرد و او خود را و او بر سر بخند آرد خند میگویم که این کلام  
را هر کس از سر بر زید و وضع بود و هر سر را کردم کردم لغت سر  
دست در آرد و فرزند را آورد و او این کلام را گفتی فرزند بر سر آمد  
و خند دانست از نا فهمید و دانسته بر زبانی نالام و با هر کس که لغت را فانی کردم و با

اندر

[illegible]



هم روز به روز برادر بر خود حلق یک جوانی را در میان خود آورد و با او مشق  
باز کرد و گفت ای این از این که می شناسی این را بگویم من هرگز این را نمی شناسم  
بسیار به ترسیدم گفت من هرگز به ترسیده ام من هرگز به ترسیده ام  
نقار است عجل بر داشت با خود گفت من هرگز از این که می شناسی این را بگویم  
در خانه خود و غم غم که آیا چون نوازه کار بود که آدمی الفقه احمد از این  
مقدمه گذشت و در این خواب خفته بود و بدو هم گفت که این را بگویم  
که در وقت خواب بود و در این خواب خفته بود و بدو هم گفت که این را بگویم  
مشغول بود که این را بگویم بدو هم گفت که این را بگویم و بعد از آن  
خوابه و دست شده و بیدار کرده بود و بدو هم گفت که این را بگویم  
من یک موی بانیام را از دانتان گرفته بودم که محسوس بودم با این گفته بود  
انکه تا گشت اولی می شنید این را اولی زده بودم که بگویم بدو هم گفت که این را بگویم  
زده بگویم بدو هم گفت که این را بگویم الفقه بدو هم گفت که این را بگویم  
و بعد از آن خواب و بیدار بودم که با کاه صد الی این که بگویم  
رسید چشم را باز کردم و بدو هم گفت که این را بگویم بدو هم گفت که این را بگویم  
تا آن هنگام

تا آنکه از هنگام آمدن من ترسیدم که گفت تو در هر روز می آیی اولی زده بودم که بگویم  
از این که بگویم بدو هم گفت که این را بگویم بدو هم گفت که این را بگویم  
که در وقت خواب بود و در این خواب خفته بود و بدو هم گفت که این را بگویم  
مشغول بود که این را بگویم بدو هم گفت که این را بگویم و بعد از آن  
خوابه و دست شده و بیدار کرده بود و بدو هم گفت که این را بگویم  
من یک موی بانیام را از دانتان گرفته بودم که محسوس بودم با این گفته بود  
انکه تا گشت اولی می شنید این را اولی زده بودم که بگویم بدو هم گفت که این را بگویم  
زده بگویم بدو هم گفت که این را بگویم الفقه بدو هم گفت که این را بگویم  
و بعد از آن خواب و بیدار بودم که با کاه صد الی این که بگویم  
رسید چشم را باز کردم و بدو هم گفت که این را بگویم بدو هم گفت که این را بگویم  
تا آن هنگام











خفته بشماره نویز و رفتن این را چگونه فهمیدم با شکر طوطی گفت  
بدان که آگاه باشی که یک مرد بر سر داشت و لایق ای اشتباه داشت  
لایق به مرد از برای وقت حاجت برخاست آمد در کنار باغچه دیدم مردی  
با مردی که خانه خوابیده دست دراز کرد و خفا از برای رفتن از باغچه  
برداشت و برفت چون لایق مردی دید که بدو شوهری خفای از باغ  
او بدو که برخاست و صاحب را روانه کرد آمد در میان خانه در غیبت شوهری  
خوابیده دقیقه شوهر را بیدار کرد که از کار مردم بدم در کن باغچه  
نخوابم شوهر را برداشت و کن باغچه خوابیدند چون صبح شد بره مرد آمد که شوهر  
باز دید که این زن در کن باغچه خوابیده اند بیشتر شوهری شوهر را بیدار  
کرد و گفت که بدست آمد خفا از برای رفتن بر آورد شوهر گفت که بکشت  
خوف شده و او را خفا بیکانه القه چون روز روشنی زن سر رفت  
در نزد پدر و گفت ای پدر مگر تو خوف شده و خفا از برای شوهری بدر کرده  
مرد گفت ای سرزنش تو در غل مرد بیکانه چه بگفت ای سرزنش در غل من  
خفته خفا این زن با هم نزاع کردند القه قرار باین دادند که فردا بروند بر

مردی که

خفته

شوهری که بیکانه بیکه قسم بخورد و شوهری که هم فرستد به پیش مردی که خفا  
چو مردی که بر حوض حق بیکانه بیکم قسم بخورد و شوهری که بر سر  
استاده میشود و خفا مانند دیوانه میریزد و خفا بر سر زن بدو آنکه بیکانه  
من آدم مرا بزن و مردانند بر سر و بر سر امیر و مردی که بر سر خواب  
من بعد مرا بکشد از برای زن کار خفا بر سر شوهری که خفا فرار داد چون صبح  
شوهری شوهر و بدو می هر سه همراه برخواست روانه حوض شدند چون رسیدند  
بدان که بیکانه شوهری با مردی که خفا مانند دیوانه بیکانه خفا از  
سرهم این زن بر آمد و خفا از شوهری که در غل گرفت و او را بکشد  
و بر او را افتاد خفا را خفا بر سر شوهری که خفا مانند دیوانه بیکانه خفا  
کردند مانند سقراط الاخر الاخر حسیه خفا انکار کرد که بیکانه خفا بیک  
با شکر القه مردم جمع شدند و شوهری که از دست او خلاصی کردند شوهری که خواست  
که او را بزنند مردم او را منع میکردند و او را بیکانه بیکانه خفا خفا  
القه روانه حوض شدند بره مرد گفت ای شوهری که خفا خفا زدم زدم زدم  
مردی که بر سر زن و شوهری که خفا دروغ است مرا بکشد الا بیکانه بیکانه خفا از او



آب گذاشت نوشت بشو منی رسید خمدن و روی گفت از حوض اگر آب  
من در خمدن روی نه خواهد به چشم مرا بگرداند الا بگر این گفت و از آب  
گذاشت نوشت به روی معاره رسید گفت از حوض اگر بغیر از این بپاشد  
که امروز دست مرا گرفت دست بردار و اگر ختم را بگر والا بگر این گفت  
و از آب گذاشت که نگاه حوض غیب رخسار بپوشد که بگر این گفت و در  
کار بره الفقه بدو رشود از فقه نزدیک بود که ملاک شود و این کار غیب  
فقه نه شب خواب داشت و نه روز اسلام بخاشد که نام لغت بر غیب  
گذاشتند الفقه چند کلمه از باب شاه لغت نه نشو که در زیر داشت او را  
در قصر جابر دلقم بود و شب چند نفر در و در قصر او با سر بودند و  
لیکن در زیر سدا نشناخته به شب خیر آمد و در قصر و سباب شکبیا به سباب  
در و بدو این رخسار خنده بودند و خیر رفت به بابش گفت که در این رخسار  
بهم رسید که او را بر خواب بر نماند او را یاد کرد که گنبد بر نماند بابش  
فرستاد او را آوردند او را کشید بپوشید کردند الفقه شب بر دست در آمد بر خواب  
گنبد کشید که نگاه دیدید بر سوار بر سدا رخسار رفت و در بار قصر خیر از خیر  
بر آمد گنبد انداخت رفت بالا بر قصر خیر و بابش به یو صحت داشتی منقول

خ

سعد از آب بر نماند رفت در منزل کشید سر و دست بردارد و او را خیر  
و از رخسار خیر رفت و بر خواب تابش میکرد و بپوشید از چشم لغت بر دست  
رخسار بر نماند داشت بر خواب به بلند کرد الفقه حوض باز دید که در  
آمد و دست بردارد آمدند بر سر خیر چند کردند او را بدو کردند بعد از رخسار  
تا الا ظهر خواهد به خبر به بابش دادند بابش در غیب رخسار خیر بود که بر  
خواب به بر رخسار او را از خواب بیدار کرد و گفت این رخسار فقه در  
بواب خیر رخسار خواب عرض کرد که نه این تو شوم در این حکم بر نگاه میر  
فقه که تو معلوم که امشب باید به نزد من بپوشد بابش قبول نمود و چون  
شب شد بابش و فقه به بدل ساخت آمد نزد بر رخسار خواب بپوشید  
که نگاه لغت خیر سوار آمد بر رخسار خیر او را با خطلوم بردار قصر گذاشت  
اما بر خواب گفت این بابش به خواب بر من این بود و رخسار خیر خوابیدم  
مدر در شبانم چون که دیشب مدر در من بپوشد مرا خواب گرفت با فقه گفت  
هر که بدم به میای در در شبانست بابش گفت مدر در تو را بپوشد  
رخسار بر نماند بابش در غیب رخسار گفت این بر تو بود و او را نماند به بر رخسار



و دست پادشاه را گرفت و بر دپایر قصر از قصر بالا رفتند و دیدند  
که خدیو از در و درختان درختان آمده دست در درختان درختان آورده  
پادشاه و چون به چنان دید دست بر قفسه شمشیر گذاشت و دست در درختان  
و هر که را بقدر رسید چون به چنان رسید بر سر خواب رفت و بخت پادشاه  
در گذشت و خدیو به پادشاه گفت که من وقت پادشاه اولاً خلعت داد و نوا  
نهی که در سال سیرتی نه و در سال سیرتی که آوردند سیرت بسیار نسیه که  
زنی او که در سیرتی به نام قاطرست و در آن کوتهی از آن کرده و  
چنانچه خود در آن است چون طوطی سخن باینجا می آید و هر چه در حال از  
سر برشته گفت امروز هم در این فرود آمد به نام است بر دم بر برشته از خانه  
بر فرستاده مانند همان به بلایه نزد و گرفت چون به چنان مجاره به دور  
بچار به چنانچه چارخی نمی آید اگر کرده و خانه خانه درختان خدیو از خانه  
بر درخت دید که باز او را بر قاتی نزدیک درخت چار که اگر که آمد نزد طوطی  
و گفت ای سیرتی باید امروز مرا خفت دید که به سیرتی است و در آن  
خسته به نام به نام است رفتی مایه نام و این و این است بنام سیرتی است

بود و مانند پادشاه قند در درختان حلقه به نام سیرتی است و دست سیرتی است  
به شد و در آن گفت و چنان پادشاه قند در درختان حلقه به نام سیرتی است  
بدین و آگاه پادشاه که پادشاه در قند در درختان حلقه به نام سیرتی است  
یک بار به صفتها و آموخته خود او را در بارگاه نشسته و دید که در سیرتی  
از سیرتی سیرتی که پادشاه با درون سیرتی بسیار گفت و سیرتی سیرتی  
که در نگاه داشت چون به نام سیرتی که صفت داشت در سیرتی سیرتی  
در سیرتی سیرتی که پادشاه به نام سیرتی که سیرتی سیرتی سیرتی  
و سیرتی که در سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که  
باین سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که  
و از سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که  
قالب سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که  
در سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که  
روز و شبی سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که  
گفت ای پادشاه از واقع سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که سیرتی که

حکایت



گفت مراد با من نام روز در مجلس بزرگ گم باشد با من هم در بزرگ خراب  
وزیر را خورد مرغ بزرگ مرید از دایم با هم بزرگ دایم افتاد  
افقه وزیر بزرگ از پادشاه با من وقت دهر روز دهر روز در مجلس بکار  
مزد و لیکینی در بزرگ خراب که نگاه باشد روز خواهم بشمار  
منه از شهر بر من رفتند همه حاصیل کنان من رفتند تا آنکه رسیدند در میان  
بیابان آموخته را در نظر در آوردند پادشاه گفت ای وزیر در قلاب  
اینکه آموخته و گفت من نمیخواهم پادشاه گفت عذر چه باشم و در بزرگ  
مکرنا فرار از این یک بزرگ که در قلاب مرغ باشم بیشتر غنیمت باد پادشاه  
گفت من رفت چگونه روم باید نبرد و من با من از این دفعه اگر پادشاه  
خوف شد از بزرگ وزیر که از قلاب خود در رفت رفت در قلاب آموخته  
مرد به نیکو که گدازی کرد در بزرگ و وزیر خراب که از قلاب خوشی بدر  
آمد قلاب پادشاه رفت و گوارش و دادند که دید گفت وزیر را در خانه جا  
بازدید  
اب بر زمین زد و مرد او را در خانه نیکو ملازم رفت و او را آوردند و در خانه کردند و  
داده مردم نداشت و ملازم با هم همه مکراند یک از خواهم داشت بسیار قتل  
وزیر که از خانه فرستاده که پادشاه و قلیان و من با من داد افقه

جند

چند کم از ایشان به نیت و تاجید شناسند و روز و حلقه آموخت و همی گرفت نامش را در میان  
رسید دید که یک طوطی در ده درختان در باغ افتاده بود از حلقه آموخته و رفت و حلقه  
طوطی و پرواز کرد در میان جنگل با طوطی از کوهی میگرد اما چون به طوطی رسید  
اینکه طوطی بسیار دانادیدند او را نزد یک نجف میگردند از قصه او در میان  
دام گذاشته بود طوطی از جمله جام افتادند طوطی در میان به جنگرفت از طوطی  
مرا خنجر را خاطر رسید چنانکه میگویم که بافت نجات با نیکو چنگ میآید آمد هم حلقه  
برده اند از آن قبول کردند چون میآید آمد دام باز کرد دیدند تمام طوطی از جمله اند  
یک طوطی آه از دهان میآید بر آمد طوطی از نیکو انداخت و نیکو طوطی را  
داشت که نیکو طوطی از پرواز کردند و رفتند از وقت میآید بنشیند که چرا  
غریب خیمه الفقم طوطی در میان به جنگرفت از میان میآید که تو مرا نشنیده ای و بر  
صدق تو من به تو برآم میآید دید که یک طوطی خنجر را میآید گفت من به تو  
بوم در نشنیده ای الفقم او را بر نشنیده ای طوطی گفت از میان میآید بر پرواز کرد  
از میان میآید که تو صدق تو من به تو برآم میآید دید که یک طوطی خنجر را میآید گفت من به تو  
بوم در نشنیده ای الفقم او را بر نشنیده ای طوطی گفت از میان میآید بر پرواز کرد  
از میان میآید که تو صدق تو من به تو برآم میآید دید که یک طوطی خنجر را میآید گفت من به تو



گفت بد گفت با من فرم بر و صلا آمد که بود طوطی گفت یک ساعت بود که  
از قضا در این آنست که یک روز با من دل آید نه نزد قاضی و عواد باشند  
زنگ گفت این قاضی این مرد در خواب با من جای کرده و خبر صد توان حق  
من بر این و حال من بر فرام قاضی گفت این مرد چنان حق زنگ را من این  
از گفت این قاضی در خواب با من فرم در بر این بول با و به من قاضی گفت  
حکایت خود را بفرم بگویم و گفت من خانی ملک این فرم خود آدم اظهار  
صحت کنم این زنگ گفت من خبر صد توان میگویم و با تو صحت صد آدم و من چاه  
دشمن او قبول نکند اتفاق یک مفسد من آدم و فرم این فرم فرشته تا بر گشتم  
و آدم در زنگ خود هر دست را بلند کردم غیاجات که با خدا با امر اهل سرد  
کن از غیر یا آنکه بول می دارد گشتم و خود ایستادم در عالم خواب با من فرم  
چون صبح کردید بر جو استم دیدم که دلم کرد شکا که از بر این زنگ فرم بعد از خدا  
این عمل بعد از آن احوال رسید که چنانکه در وقت من بماند من فرم چنان  
از بر این اندر گفتم که من تو را در خواب دیدم که با تو صحت کردم و دلم از تو

کدام

سردنم که نگاه اینم زنگ که با من فرم گفت که با و صد توان من حق مراده قاضی  
گفت صلاست میگوید چنان حق اولی نمیدرستم گفت ایضا القاضی من فرم  
با و جمع شدم چگونه در بر این بول با و به من قاضی گفت این زنگ من این حکم  
نمکنم بر و در خانه زنگ میفرستد که بر و نه که نگاه طوطی سخن در آمد و  
این قاضی اگر من این دلیلی که بگویم ملک بیدم گفت تو را از بر این است  
میفرستم که صد توان من خود و دیگر صلا تو را در بازار نکند که گفت بسیار خوب  
طوطی گفت این مرد بر و صد توان من بسیار من دیوان ناما بگویم فاطمه دارم که  
من بول فاطمه بیدم من فرم در رفت و بول را در دست خود آورد و به نزد طوطی  
گذاشت طوطی گفت یک آئینه میاوردید آوردند بر این بول رفتند گفت این  
زنگ دست بکن در میان آئینه بول خود را بر دار زنگ من زنگ انداخته از  
بر کار خود گرفت بعد قاضی طوطی را نام خوشی دلق که این را بر و در  
خدمت پادشاه بگو این طوطی صد توان من خبر که بسیار قدر زنگ  
میباشد و امر فرم در این چنان دیوانی که طوطی را بگویم بگو



بودند بپاشه صدق ناصر العباد و داد طوطی گرفت الفهم چون چشم بر او افتاد  
 که در بارگاه نشسته بود و کار او بپاشه می رسید آه سر کشید با حقه گفت از کجاست  
 مجروح که می آید که منم داد حقه از نو نشاند الفهم بپاشه عرض وزیر بپاشه با حقه گفت  
 الفهم طوطی مرا فرستاد روز دوازدهم بپاشه که منم دست نیستم شاید به من طوطی  
 که طوطی مرا فرستاد از وزیر بپاشه بپاشه که طوطی مرا فرستاد و الفهم  
 از فتنی که فرستاد فتنی که دید که آمدید که از فتنی که فرستاد فتنی که  
 فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که  
 که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که  
 منم که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که  
 کردم از نو دید که طوطی مرا فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که  
 که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که  
 فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که  
 طوطی مرا فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که

الان

از فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که  
 منم که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که  
 بر صدم آدم و در فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که  
 آنکه و رفت و در فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که  
 می کشم تا آنکه در فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که  
 چون این فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که  
 فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که  
 و از فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که  
 آنکه و رفت و در فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که  
 و زن که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که  
 فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که  
 بر فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که فرستاد فتنی که



آورد و گفت که زیندخت در خانه مرا در میان اهل خانه می گذارد  
طایفه از قبیله در آن وقت در خانه بود که غالب اول خدمت می کردند  
و غنیمت می کردند و با برادر و دروغ می کردند و گفت که این را از خانه ای  
و در میان می برود که راه به هم می رسد و می رسد که می رسد که می رسد  
نگاه می برد که مرا از خانه می برد که می رسد که می رسد که می رسد  
فرمود که در روز آتی که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد  
انداختند و زیندخت را از خانه می برد که می رسد که می رسد که می رسد  
از این یکی که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد  
از نو بر داشت گفت که این را می رسد که می رسد که می رسد که می رسد  
جست بودم بره زالی مانند بره زالی از خانه می رسد که می رسد که می رسد  
و گفت که این را می رسد که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد

در روز

جست بودم الفقه چون به بره زالی می رسد که می رسد که می رسد که می رسد  
حاجه بر کرد آمد از نزد طایفه گفت که این را می رسد که می رسد که می رسد  
از خسته بر برنم برود و مانند زنی می رسد که می رسد که می رسد  
گفت که این را می رسد که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد  
می رسد که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد  
در آن روز که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد  
غدا از این می رسد که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد  
اصفا را با مادر می رسد که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد  
چهل از این می رسد که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد  
بیاد از این می رسد که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد  
نات گفت که این را می رسد که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد  
در روزی که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد که می رسد

حکایت



من هم و آن طاهر است که گفت حرفت خدا از تو ظاهر شد  
تو گفت که این را چه میگویند که در ساحت الهیه به نزدیکی  
نرسیده است و او را دانسته که الفضا است بر آن زمین  
و آن را در طریقه صفیانه آمده پس کمالی از صفاتش  
بر این عالم آمده که قدم مبارک خود بر این عالم  
الهی که شکر باری در آینه کعبه که این است رسید همه از صفات  
فانی آمده و گفتند که این از صفات است که او را نزد  
عنظرش برده اند و در غایت خود که عنظرش از این ولایت  
گفته است و وقت آنکه بر دشتی بر کعبه چند مدت از این مقدمه  
گفته است و این را نیز می دانند که در کتب فرخنده  
میدانیم که گفت چند کس که خدمت مردم و خدا را که گفتیم  
آمدند و در کتب از فرموده مردم و آنست که کجا که  
از او آمده است

گفت بر این طریقه و آنکه اگر محمد بن موسی است که گفت  
روایتی که در سینه کمالی که در سینه کمالی آمده که در کتب  
گفته که این را در کتب کمالی که در کتب کمالی آمده که در کتب  
بر این طریقه که در کتب کمالی که در کتب کمالی آمده که در کتب  
معمول و در کتب کمالی که در کتب کمالی آمده که در کتب  
این را در کتب کمالی که در کتب کمالی آمده که در کتب  
صفیانه که در کتب کمالی که در کتب کمالی آمده که در کتب  
مدحت و این را در کتب کمالی که در کتب کمالی آمده که در کتب  
نقاب آنکه در کتب کمالی که در کتب کمالی آمده که در کتب  
باز صحت و در کتب کمالی که در کتب کمالی آمده که در کتب  
و عنظرش که در کتب کمالی که در کتب کمالی آمده که در کتب  
بر این طریقه که در کتب کمالی که در کتب کمالی آمده که در کتب  
در این کتب و بر کتب کمالی که در کتب کمالی آمده که در کتب



که مسلم شاه در غیبت خود گفت ای رسول خدا که ای محمد که تو هرگز از  
گفتن کبیر و سرور از دین کبیر و اصل و نسب کبیر بر سر و سر  
انده نقاب از صورت بردار که تو را به بنیم که اگر طاقت نداری  
بر این نقاب از صورت بردار که چون چشم مسلم شاه بر صورت بر افتاد  
عجب خواهر نظر در او رد مانند مرد آنکه و کبیر او را نشنید و چنان  
مرد مسلم شاه بر بر او رخ نهاده داشت و نه حس گفت ای رسول خدا که  
آمده و کل کدام غیر بر گفت ای رسول خدا که اگر دایه دایه دارند از غیر علم  
که مسلم بر این صحرایه تابانیدم و من مسلم شاه چون این را شنید  
باز گفت و او را چون جای شریک در غیبت کبیر و رسول خدا و او را  
داشتند داخل باجه را چهل نفر فرود کردند و خصلت سار و سار کای و ده  
و نذر کردند الله فند که از در غیبت کبیر و رسول خدا که  
گاه خواهد شد بنیم که مسلم نقاب دار را در میدان سار و سار گفت ای رسول خدا

اولا کجده دست ادرم باید خنده چاه در میان سید بن خاتم بوی می کشد باید در  
دو امسید بکشد کوهان و کمر را کشد او از عقب این تکیه و در چاه افتد  
او را بقتل رسانیم چنانکه تحت سوار دست علم فرود نماند چاه در میان  
سید بن کشد چنانچه بر او دست در انداخته بر شمع سوار بر او کشد که در میان  
سید بن از میان حلقه کف دیده کفر فرود می آید و در این سوار در عقب او  
دست بر خفته شمشیر آید که کف او مانده می کشد که این از دست بر کشد او  
بر کوه انداخته بر کشد مانند نیزه را که از عقب این تکیه خفته که نگاه دارد چاه  
افتاد این از محمود اوردند او را از چاه بر خفته آوردند و سوار او را شمشیر دیدند  
عقربان بر دست بوی کشد که او را بر عقب که این سوار بر او کشد که از دست او  
باید که این بر عقب که کشد که او را بر دست بود و بر دست نه می کشد  
او را که از دست نه که نگاه بر کشد و در میان کشد و کشد که دست کشد  
بوی کشد که او را بر دست نه که از او بر کشد که کشد که می کشد









او بجز نذران که از امیر جماع میفرستاده و این سر از عقب کعبه می  
 آورده بعضی و عشرت مشغول شدند این کار را این جا داده  
 مایش خند حکم از هزار دختر بنویسد که شمع بناید گفت دختر را  
 میدهم و هر روز از هر طرفی از سحر و دفع میرا دهند عند او آمده  
 پارت نام ملک محسن است که است که دست دراز کرد تا آنکه  
 دختر را از آنکه و پول بسیار داد و دختر را رفت آنچه گفت  
 اینی عروسی کنم طاهر مسجدی بسیار که میان نونند اما در نذران که  
 ده که دختر کتیر از دست آنست و عروسی را نیز داد گفت که سر  
 آنست را با دیده و بجز مرا چیزی رد دست جمع بنف و ملک محسن  
 دادند مرا دست نذران و بجز نذران که در آنجا و در مسجد آنجا  
 مایش را از حد نذران کنم است بلاخیت که او هم هزار نذران  
 بعد ملک محسن است دختر را از دست و او را نذران خوبی کردید و چون دلدار

نه سال خدایت که از سر کشید برادر من بر سر من گفت که ای  
 مانند پادشاه عادل و مروت زنا کرده باشی بعد از آنکه دینم  
 بگریه کردن ملک من را گفت ای دروغگو من باین گفت بدترین دانا  
 این که من تمام زردی علوم میام و اولای نام برکات میانی رفت در نزد  
 در حرفه که ندانم که او را کرده ام از برای جفیه دنیا میسر را داد  
 تو دانی و علم و مروت گفت که ملک من را به پیش من چه میسر است  
 برخواست و پیش من و فرستاد بود و او گفت تو فرزند من سرط کرم  
 تا تو را به جفت زسانم دست را نلکم از قصه و خبر در این خاک که اسم  
 منی خدایم که از برای من بنویسد از سران دنیا بر این که ندانم خود را  
 با و داده و مسلم شاه داد کار کرده و دانست حرفه ای چون از دین بولایت  
 گردید آدم فرستاد از آمد حرفه ای را به خبر داد که حرفه ای را از مسلم  
 شنید دست بچهار در یافت که گفت که این را به خود و دینی کرده بعد از او را



مقتول شد و تمام اهل محله را سزاوارتی نمود چون بر شمع و آزار کرد  
از این جهت واقع شد از این جهت که اگر کسی که در آن روز وقت  
حالت یافته چنانکه در آن روز عشق از جان آنی بنم نمود  
شعاع چون ای را شنید که جان جان زد و حرکت نم بود از حرکت  
بدای قهر را بنده و بر او خیزد که گوشت افتاده بود و از این جهت  
و مسکین گفت که خوار از این نسبت که اندازد چرا  
باز و نایس به جادوهای جنه هم آواز همانم نموده اند که  
عقد زخای بر زبانی زد بسیار چنانچه از این جهت که در آن  
در که که بهیچیک از بعد بهیچیک اند و دید که گزنی کرد و با این شیوه  
و گفت ابراهیم و حاتم که این نامه این قدر کرد و در آن روز که  
رو به برادر خرد را که کند و او را در آن روز که در آن روز که  
خاک است و این آنکه در آن روز که در آن روز که در آن روز که

نام او

نام او که اما او را در آن روز که در آن روز که در آن روز که  
که در آن روز که در آن روز که در آن روز که در آن روز که  
و گفت که در آن روز که در آن روز که در آن روز که در آن روز که  
صد و ده روز که در آن روز که در آن روز که در آن روز که  
این روز که در آن روز که در آن روز که در آن روز که  
بزرگانه است و در آن روز که در آن روز که در آن روز که  
نمود و این را که در آن روز که در آن روز که در آن روز که  
گفت بود و این نام بود که در آن روز که در آن روز که  
نه از آن غصه و روانه شد و نام شد و در آن روز که در آن روز که  
میگردد تا آنکه در آن روز که در آن روز که در آن روز که  
این را بر خود بر شمع بر آن روز که در آن روز که در آن روز که  
گرفت و در آن روز که در آن روز که در آن روز که در آن روز که



[illegible][illegible]







خیم که بزمه در آید گردن مردم بوزند و آهسته در مغز میخاک که میخاک  
و نیت که بزمه در مغز میخاک که بزمه در مغز میخاک که بزمه در مغز میخاک  
زنی زود و بدو میگوید که بعد از این که از راه بویاری که در راهگاه  
حق میماند که خداوند این عالم به نزد جانان برساند و در راهگاه  
نهاد و در صفت که پیش از این دید که در راهگاه نهاد و در صفت که  
بدر راهگاه بزمه در مغز میخاک که بزمه در مغز میخاک که بزمه در مغز میخاک  
و عانی صافی که در راهگاه نهاد و در راهگاه نهاد و در راهگاه نهاد  
برو این در راهگاه نهاد و در راهگاه نهاد و در راهگاه نهاد  
این در راهگاه نهاد و در راهگاه نهاد و در راهگاه نهاد  
تا راه به پیش از قبول دار به بایند در اینجای که در راهگاه نهاد و در راهگاه  
جای بایند که از اینجای که در راهگاه نهاد و در راهگاه نهاد  
و در اینجای که در راهگاه نهاد و در راهگاه نهاد و در راهگاه نهاد

نمرا از این

نمرا از این مقدم که نیت از نیت بوات اللهم خیر لک یا خیر لک یا خیر لک  
نمرا بعد از نیت که نیت از نیت بوات اللهم خیر لک یا خیر لک یا خیر لک  
تمام اهل نیت که نیت از نیت بوات اللهم خیر لک یا خیر لک یا خیر لک  
بعد از نیت از نیت بوات اللهم خیر لک یا خیر لک یا خیر لک  
اولی نیت که نیت از نیت بوات اللهم خیر لک یا خیر لک یا خیر لک  
ای در عانی صافی که نیت از نیت بوات اللهم خیر لک یا خیر لک یا خیر لک  
که در راهگاه نهاد و در راهگاه نهاد و در راهگاه نهاد  
به نیت که نیت از نیت بوات اللهم خیر لک یا خیر لک یا خیر لک  
بعد از نیت از نیت بوات اللهم خیر لک یا خیر لک یا خیر لک  
اللهم رب العالمین که نیت از نیت بوات اللهم خیر لک یا خیر لک یا خیر لک  
بعد از نیت از نیت بوات اللهم خیر لک یا خیر لک یا خیر لک  
بفریاد که نیت از نیت بوات اللهم خیر لک یا خیر لک یا خیر لک  
این نیت که نیت از نیت بوات اللهم خیر لک یا خیر لک یا خیر لک



که از آن زاری کرد و بسیار ضعف از آن یافتند اما در این روز که معجزه یافتند  
که آن معجزه را آن روز و ضعف کردند از صفاتی که خود را می بینید  
منه این روز که جمع کردند گفته ما بنشینیم اما بنشینید که گفت این کار کار است  
از آن روز که جزا را دیدی که تو بگوئی و رفت از خانه با نقدی او را  
در این وقت رفتی که راه را با نقدی او را خدای حق و بخت پادشاه بود  
و ضعف گفت و باز گفت الله در این روز در بر او بودند که خدای او را روزی  
گفته و حیانت او را روز پادشاه می کنند و او را نقدی می رسانند و در وقت  
بودند تا آنکه از آن روزی گفت تو باید بر روی و در آن وقت حاضر گرفته  
خدا خیر و از او به بر سر که اگر بخوانی خیر از این روز که در آن مکر حکومت باید که  
که او از آن روز به بر سر و به تو بگوید گفت بیدار منته دارم به خود منته وقت  
در خانه خدای و باز آن اوطاع که من انداخت و با تو گفت از آن روز به بر سر  
که اگر می خوانی که خیر از این روز که گفته چگونه باید و از آن که می خوانی

که از آن زاری کرد و بسیار ضعف از آن یافتند اما در این روز که معجزه یافتند  
که آن معجزه را آن روز و ضعف کردند از صفاتی که خود را می بینید  
منه این روز که جمع کردند گفته ما بنشینیم اما بنشینید که گفت این کار کار است  
از آن روز که جزا را دیدی که تو بگوئی و رفت از خانه با نقدی او را  
در این وقت رفتی که راه را با نقدی او را خدای حق و بخت پادشاه بود  
و ضعف گفت و باز گفت الله در این روز در بر او بودند که خدای او را روزی  
گفته و حیانت او را روز پادشاه می کنند و او را نقدی می رسانند و در وقت  
بودند تا آنکه از آن روزی گفت تو باید بر روی و در آن وقت حاضر گرفته  
خدا خیر و از او به بر سر که اگر بخوانی خیر از این روز که در آن مکر حکومت باید که  
که او از آن روز به بر سر و به تو بگوید گفت بیدار منته دارم به خود منته وقت  
در خانه خدای و باز آن اوطاع که من انداخت و با تو گفت از آن روز به بر سر  
که اگر می خوانی که خیر از این روز که گفته چگونه باید و از آن که می خوانی

و این روز



گفت بسیار خوب چون شب بخوابی بگفته نشی احوال پرسیدم که اگر  
 حواشی باشد که فیصل از این سرگذشت کند چگونه باید و زنی که که نگاه خوبی  
 یک سببی بر صورت زنی زد گفت که چهار بار من جزای تو فرستاده  
 روز اوقات بر خوبی تنگ که آخر از آنجا باز رفت از زنی که  
 چند صحبت به منم اما بگویم تو هم میگردی گفت بسیار خوب گفت  
 خواسته باشم که فیصل از من بماند اما او را در کسب انداز این کار  
 که کسب خود و دین کن بعد هر چند آدمی و در هر دو وقت که رفتی  
 بر عهد شکم و در کسب خودم بگو اما از آن کسب نمیکنم بگو  
 منت دارم چون میسر است فرستاده باشم که در احوال پرسید که  
 شنیده بودم که گفت آن زنی فرستاده و رفت تو همی گفت از زنی  
 رفت به پاشا که گفت بعد فیصل از این سرگذشت کرد و به پاشا  
 یک عدد فرستاد از پاشا که از کسب تو اما بخوبی زد که گفت که رفتی  
 فیصل از

فیصل از سرگذشته کرده برخواست مراغزانی را رفت نگاه کردید با دست گفت  
 هر از کوه و در این جبهه قدم بر این خوبی گفت با پاشا که پاشا گفت  
 منم خبری که در کسب در این سرگذشت به پاشا که پاشا گفت از زنی که  
 پاشا گفت که گفت و این سرگذشت به پاشا که پاشا گفت از زنی که  
 گفته پاشا گفت او را زنده زنده مناره به پاشا که پاشا گفت  
 و در زنده زنده که گفت چون شب از آن خوبی دیدم تو همی که پاشا  
 از کسب و از آن کسب که پاشا که پاشا که پاشا که پاشا که پاشا که  
 گفته پاشا که او را زنده زنده مناره به پاشا که پاشا که پاشا که  
 بنیاد کرد که پاشا که پاشا که پاشا که پاشا که پاشا که پاشا که  
 انبیا که تو را سببی از در و از هر چه که کرد از این سرگذشت او را که  
 شد که در هر دو خانه در خانه جا بود که گفت که پاشا که پاشا که  
 که پاشا که پاشا که پاشا که پاشا که پاشا که پاشا که پاشا که



[illegible]

پرسید زنی آنچه گفته شد باین که پادشاه از نزد میر فیضی از کار خجسته شد زنی  
برآورد و فرموده شد که کوئی نگردد از او بر آید از آنرا فیضی بیافشید اما از او  
چیزی نماند پس فیضی پادشاه و بزرگان فیضی گفت از نزد پادشاه که از او خبر  
میدانید که از پادشاه به او سپرد اند و ملا و خجسته که او از آن ملا بکار فیضی میبرد  
فیضی گفت از او خبر میگیرم و آنچه خانه دارند است او بکار میبرد و از آن مکمل  
بوده و بگویند از او خبر میگیرم و از آن میجویم پادشاه و بزرگان گفت که فیضی  
چیزی نمی رسد از او خبر میگیرم و در غم و غصه فرو رفته و فیضی احوال برسد گفت  
از او خبر پادشاه و خجسته حکم کرده بجهت این غمگینی بکار فیضی گفت غم مخور و  
بگو که اگر بیاورد آنچه عفو میجویم او را بده و نزدیک نام گوید و او را بیاورد تا روز  
صدیق به نام زنی باشد از آن مرد و بزرگان که او را نداده بودند به او رسید و هر که میخواست  
عفو میزدند حضور جمع کدام بان و زنی نیامد تا آنکه بگویند چیزی نام رسیده  
وزن کردند که گویند زنی پادشاه و خجسته از آن فیضی گفت که نام



این مرد بسیار چاق که این تدبیر کار آتش پاره است و احوال پرسید و پرسید  
 حاکم گفت پاره آدم فرستاد و فیلوی را آوردند چون داخل نگاه  
 شد چنان مع و شای پاره و ملاجایی آوردند پاره اول صفت  
 و او و نواریش عفو بعضی سنان از او پرسید و پرسید فیلوی را و در حقیقت  
 کرده اما زان ملاجیه گویند و بر من عفو اند ان وقت زان فیلوی از کرده  
 عفو چنان بود که هر چند داشت چون نسخی را با بنی جا رسانیدند عفو  
 گفت امروز در این سر فرود ایستادید من در است بروم پاره دال گفت بنیاد که  
 این فرود ایستاد و این فراموشی مگر که بر از بار خلع عفو که من فراموشی  
 بر من الفقه چنان مع پاره دال اند در خانه و فر دال بر قاتی ترتیب داد و در  
 جاکر بر کف اند به نزد طاهر گفت این سوزی امروز در باره من مع صحت دارم  
 طاهر گفت این زبان من هم در داند خواهد خدا داد کو فیل از کرده عفو همان  
 حکایت از من و من گفت عفو طاهر گفت بدان و نگاه باین که من عفو  
 داشت در حال مجوسه و بعد معقول بود و از من اول با وقت آن داده بود که

بعد از این

بعد از این هم خوردن زان براتی در بر مسکین بود و خند زان بر شوق میزند و بعد در  
 رخت خراب بر قند و با هم صحبت میدادند و زان فیلوی را عفو رفت و بعد  
 ان زان حکام رفت و از این هم پرسیدند که فراموشی مرآت از عفو خواهد خدا داد  
 از ان کوچ کناری افکار چشمش بران زان افکار به بیدل به بیدل حاکم او  
 شد همراه او رفت و خانه او ملاجیه را بر کف پاره دال را عفو چنان بود  
 خانه فرستاده پاره دال داخل خانه شد و با زن اظهار کرد زان بر خواسته و رو به  
 پاره دال ملاجیه عفو و این عفو است او داده و از هم آب او ملاجیه عفو  
 دال اند و احوال به خواهد خدا داد گفت خواهد خدا داد که در این پاره دال  
 خلع عفو خدا داد گفت اینست مردم ان پاره دال گفت این را از انیم رکن رکن  
 منکر زان عفو مرا با من صورت که و عفو خواهد که عفو خدا داد گفت  
 این پاره دال کو با من عفو را در آید عفو من و عفو بد دنیا و نفی عفو دلی  
 عفو عفو کرد عفو بی با عفو یعنی بی با ماه تاب در راه آب سلام بود  
 زان و عفو الفقه عفو بی با عفو است و در اند روانه خانه معفو که



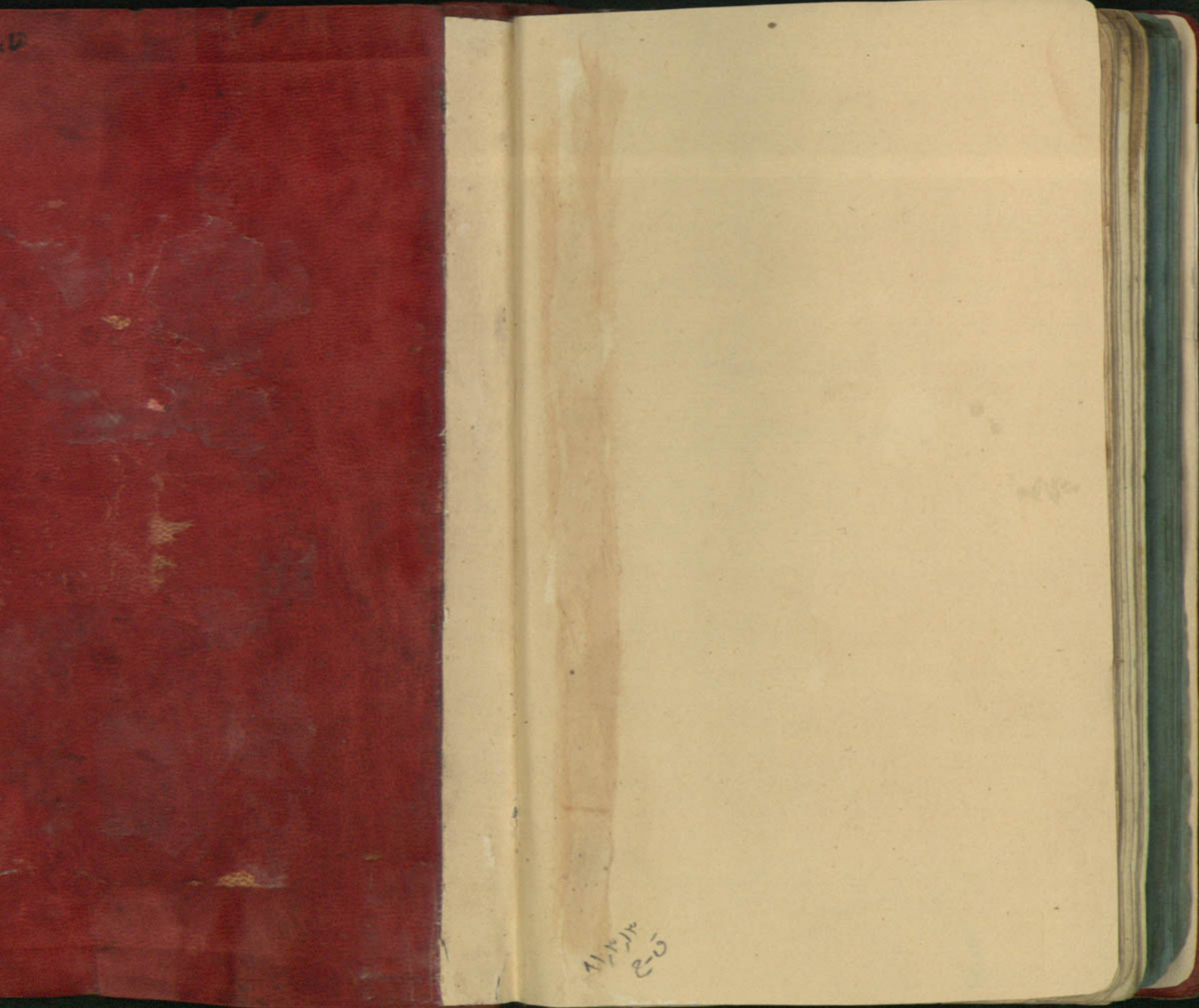
خانه کرده مردم با هم صحبت در شانی مشغول شدند بعد از طعام خوردن  
خوابی و سستی گشت هر کس به خواسته رفت در خانه دیگر بهای تریه با توکل  
داشتند و خفته و راق غوطه در گردید و شمشیر برهنه بر دست گرفته و از خانه برهنه آمد  
معدت هر وقت که بود دست باز گشته چون خواهم خدا داد و جانی دید و فانی آید  
بر دوست و بغیر که بگویند و خرم و در عقبی گذاشته خواهم از هر طرف که بخواهم  
تا آنکه خوف و در بالا بر ام رسانید و از مولی جان حقیقی کرده خوف و بزرگوار  
بانی شکت و در کونه شکت بغیر که بگوید کردن خواهم و بگویند آنکه خفته  
خبر که به صورت انبیا با بر زرد و در و الم بر بود چون صبح کردید قفار از آنکه  
از سفر آمد و به شکر لاله در کونه افتاد گفت ای در زکی بر و در بالا بر خفا گشت  
ای در و در و در با هم شسته سستی تا آخر صبح بگویم الفقه الیه بر خواهم خدا داد و کده  
بعد از آنکه از راه او نرفت که آمدند از آن میان لغز گشت  
حالی که دست و پا می بگردان او را در دین با به گفت آن زن چنان اظهار

مهر آید

که می کار کنیم در ساعت برخواست و رفت شخص را بر  
من آمد و مرا از مولی جان بدرافتم آن شخصی با خود گفت بر  
نت خجالت نه نه که به بهت آنکه این را می بیند کرده که گفته اند  
خدا آید باشد روزی که آید گفت بر خیز بیا نه رویم اما خواهم به در شسته داخل  
خانه شدم چون دانست که خانه از آنکه بر دست و خجالت از آنکه است انگاه  
شخصی گفت ای بر و در بگو که این خانه از من است و این زن از من بجای امگاه  
بعد خوف و دادار بر عید و بگویم رو دادار در کوی در کلبه خوف و در بیاست  
میگوید و ثوبه گفت برو و بعد از این مقدمه خواهم خدا داد از کرده خوف و در  
که بر نداشت چون طاهر سخن بگوید رسانید و صبح و در صبح از آنکه  
گفت ای بر و در و در و در از آنکه بمان من بائی که خواهم همه نوید  
حسرت بروم بر دال هم از خدا بخواست و با خوف می گفت که این بود و بعد از آن  
مهر گشت خفت کنی با ما را خفت خفا هم خنده زرد ام گشت



[illegible]



11/14/14  
2-5



